

Cowansville a mis le point final à plusieurs dossiers en 1979

— A lire en page 2

BUR. DEP. LEGAL DEPT.
PERIODIQUES BIBL. NAT
1700 ST DENIS
MONTREAL Q1
H2X 3K6

La météo

Nuageux, vent modéré, max. 3. Samedi: ciel variable.

PHARM. ESCOMPTES.
JEAN COUTU
168, rue PRINCIPALE, Granby — 372-6666
Ouvert tous les jours jusqu'à 22h. exc. sam. et dim. 21h.

La Voix de l'Est

VOL. 44 — NO 157

GRANBY, VENDREDI 28 DECEMBRE 1979

Livraison domicile \$1.50 par semaine
Semaine: 25 cents-Samedi: 40 cents



Alors qu'il étudie toujours la proposition des réseaux de télévision, M. Trudeau participe à une réunion à huis clos des 40 membres du comité qui doit discuter du programme qui sera présenté aux électeurs au cours de la campagne. Les libéraux fédéraux ne seront pas en mesure de faire connaître les sujets qu'ils aborderont durant la campagne avant une semaine, a indiqué jeudi le président du comité du programme, M. Allan MacEachen, que nous retrouvons en compagnie de M. Trudeau. Le groupe se réunit encore une fois aujourd'hui et au cours de la semaine prochaine pour discuter d'une série de sujets qui pourraient se retrouver dans le programme libéral comme l'énergie, l'économie, et le budget conservateur qui a provoqué la défaite du gouvernement minoritaire de M. Joe Clark et l'élection générale du 18 février.

Devant les téléspectateurs

Trudeau préférerait une série de débats

OTTAWA (PC) — Le chef du Parti libéral du Canada, M. Pierre Trudeau, a déclaré jeudi, que des porte-parole de tous les partis politiques, non seulement les leaders, devraient participer au débat sur les enjeux de la présente campagne électorale, au cours d'une série de débats télévisés.

M. Trudeau a laissé entendre qu'il préférerait une série de débats par des spécialistes des différents partis sur des questions comme l'énergie, l'économie, les politiques sociales et les affaires extérieures au lieu d'une seule émission avec les chefs.

"Nous ne voulons pas que cette campagne électorale mette en vedette seulement les chefs des partis", a dit M. Trudeau alors qu'il s'apprêtait à participer à une réunion des députés et membres de son parti et qui devait traiter des différents thèmes électoraux qui seront abordés par le Parti libéral au cours de cette campagne électorale qui prendra fin le 18 février.

Les principaux réseaux de télévision ont proposé à M. Trudeau, au chef du Parti conservateur, M. Joe Clark



et au leader du Nouveau parti démocratique, M. Ed Broadbent, une rencontre où les principaux enjeux seraient abordés, comme cela a été fait au cours de la campagne électorale du 22 mai.

MM. Clark et Broadbent ont déjà indiqué qu'ils étaient prêts à revivre pendant 90 minutes l'expérience d'un tel débat, alors que M. Trudeau se fait encore tirer l'oreille.

M. Trudeau a émis un communiqué, jeudi, qui indiquait son intention d'étudier sérieusement l'offre des réseaux de télévision et qui laissait entendre que les organisateurs libéraux étaient prêts à entreprendre les né-

gociations sur le débat proposé ou la série de débats à thèmes suggérée par le chef libéral. L'importance des députés

La suggestion de M. Trudeau, voulant que des spécialistes du parti puissent participer à des débats télévisés visent à enlever l'importance que l'on accorde à l'ancien premier ministre au cours de la campagne pour la porter sur des députés influents comme MM. Herb Gray, Lloyd Axworthy, Art Phillips et Jean Chrétien.

M. Trudeau a souligné qu'il n'avait pas encore transmis sa suggestion aux responsables des réseaux de télévision.

Selon le projet dévoilé lundi par les réseaux, les trois chefs devraient se rencontrer au cours d'un débat le 10 février pour les réseaux anglophones et le 8 du même mois pour les chaînes de télévision francophone.

Le chef du Crédit social, M. Fabien Roy, serait exclu, comme cela a été le cas au cours de la campagne électorale du 22 mai, parce que son parti n'est pas reconnu officiellement à la Chambre des communes.

Les faits saillants de la scène policière en 1979

- **Prise d'otages à Adamsville**
 - **Sentence de Gilbert Rondeau**
 - **Acquittement des policiers**
- A lire en page 5

Chez Bell Canada

Les négociations reprennent aujourd'hui

MONTREAL (PC) — Les représentants de la société Bell Canada et ceux du Syndicat des travailleurs en communication du Canada ont convenu de se rencontrer vendredi afin de reprendre les négociations, interrompues vendredi dernier.

Un porte-parole de la compagnie, M. Jean-Claude Hamel, a déclaré que la compagnie avait préparé une nouvelle offre, "qu'il s'inspire en grande partie des recommandations du conciliateur".

Jusqu'à présent, la compagnie avait à plusieurs reprises demandé une rencontre avec les dirigeants syndicaux afin de discuter de certaines recommandations jugées trop vagues.

De son côté, le président du syndicat, M. Fred Pomeroy, a déclaré jeudi que les téléphonistes de l'Ontario et du Québec mettront fin à leurs mesures de pression, qui consistaient pour les employés du Québec à ne parler que français et pour ceux de l'Ontario à ne s'exprimer qu'en anglais.

"Ces mesures ont eu des conséquences insoupçonnées sur le public, a dit M. Pomeroy. Nous voulons de plus examiner les conséquences légales des mesures disciplinaires prises contre certains employés. Nous croyons que la compagnie

tente de se soustraire aux négociations en provoquant des débrayages."

"Nous avons demandé à nos membres de faire preuve de zèle aujourd'hui. Donc la compagnie n'aura aucune excuse pour ne pas nous rencontrer.

Nouveaux débrayages

Par ailleurs, quelques heures avant la reprise des négociations entre les deux parties impliquées dans ce conflit, les téléphonistes d'Ottawa et ceux de Hamilton continuent la grève entreprise lundi, défilant les recommandations de l'exécutif syndical.

Selon le porte-parole de la compagnie, M. Jean-Claude Hamel, les téléphonistes de Sherbrooke ont également quitté le travail au cours de l'après-midi pour protester contre des mesures disciplinaires imposées à des employés qui ont quitté le travail illégalement dimanche.

Le Syndicat des travailleurs en communication du Canada représentent les 7,400 téléphonistes de Bell Canada au Québec et en Ontario.

Arrière-grand-père à 55 ans

CAHORS (AP) — Depuis le jour de Noël, M. Robert Cayreac, un Cadurcien de 55 ans détient peut-être un record.

En effet, le 25 décembre, M. Cayreac est devenu arrière-grand-père après la naissance de la petite Marion, fille de son petit-fils Claude, qui a 17 ans. Le père de Claude est né en 1942.

M. Robert Cayreac a été papa pour la première fois comme son petit-fils à l'âge de 17 ans, grand-père à 38 ans. Il est maintenant arrière-grand-père à 55 ans.

Cahors est le chef-lieu du département du Lot, à 570 km au sud de Paris.

Le sourire matinal

Confiance de bureau:
Moi, Nicole, je voudrais trouver un homme très riche que je n'épouserai pas pour son argent.

IMMEUBLES
Beaudry
REALTIES

A moitié père

BEERSHEBA, Neguev (AFP) — Le tribunal de Beersheba a à trancher un cas unique dans les annales judiciaires : déterminer si deux jumeaux sont du même père ou de deux pères différents. Cela, bien que les analyses scientifiques auxquelles on peut procéder en la circonstance ne peuvent fournir de résultat certain.

Une jeune juive qui vivait maritalement avec un instituteur musulman, a accouché en février dernier de deux jumeaux, un garçon et une fille. Les parents s'étant brouillés, la mère réclama à son compagnon une pension alimentaire. Le compagnon affirma qu'il n'était pas le père

des enfants. Analyse du sang. Elle indique que s'il est effectivement le père du garçon, il se peut qu'il ne soit pas celui de la fille.

Perplexité du magistrat qui n'a pu qu'ordonner des analyses plus poussées. Les cas de naissance de jumeaux de deux pères différents sont extrêmement rares, et au surplus, aucune analyse en la matière ne saurait donner une certitude totale.

Dans le secteur public

\$70 millions en griefs

QUEBEC (PC) — Les griefs déposés par les syndicats dans le secteur des affaires sociales et de l'éducation ont coûté plus de \$70 millions aux contribuables québécois entre 1976 et 1978.

Les chiffres ont été rendus publics conjointement par les ministres Jacques-Yvan Morin, de l'Éducation, et Denis Lazure, des Affaires sociales, dans une réponse à une question inscrite au Feuilleton de l'Assemblée nationale par le député péquiste de Sherbrooke, M. Gérard Gosselin.

Selon M. Lazure, 6,707 griefs ont été déposés par les syndiqués du secteur des Affaires sociales au cours de la durée de la dernière convention collective. Ils ont coûté au ministère un montant de \$10,352,250. Chaque grief coûte \$1,150 s'il est plaidé devant un arbitre unique et \$2,050 s'il est plaidé devant un conseil d'arbitrage.

Au niveau du ministère de l'Éducation, il y a eu 10,430 griefs déposés sous l'emprise de la convention collective 1976-78. Ils ont coûté \$58,775,000 et le coût moyen de leur règlement a varié entre \$6,000 et \$7,000, selon les chiffres fournis par le ministre Morin.

En juillet 1976, un infirmier auxiliaire de l'hôpital psychiatrique Robert-Giffard, en banlieue de Québec, se fait briser sa pipe par un patient. Comme prévu dans sa convention, il demande à l'hôpital un remboursement pour la réparation de sa pipe. L'hôpital refuse, ce qui amène le dépôt d'un grief.

Un an plus tard, un arbitre rend son jugement dans l'affaire, et statue que l'hôpital doit rembourser à l'employé le prix de la réparation de la pipe. Au coût de \$1,150 par grief devant un arbitre unique, la réparation de la pipe s'est révélée dispendieuse pour les contribuables québécois.

Aux ordures maintenant



Les ventes d'arbre de Noël étant à toutes fins utiles terminées pour les présentes Fêtes, les arbres non vendus sont tout simplement destinés aux ordures. Toutefois, ils n'auront pas été coupés pour rien, ce

qui serait du pure gaspillage; les arbres sont en partie recyclés. En effet, les branches seront broyées et transformées en paillis pour les serres, tandis que les troncs feront de l'excellent bois de chauffage.



Cowansville en 1979

Le point final à plusieurs dossiers

COWANSVILLE (JdB) - La réouverture de la rue Principale fut, de loin, l'événement le plus marquant que les Cowansvillois ont été appelés à vivre au cours de l'année 1979. On pourrait même dire qu'au cours de la décennie qui s'achève, ce fut le sujet qui fit couler le plus d'encre, alimenta le plus grand nombre de conversations et souleva une des plus vives polémiques que Cowansville ait vécues.

Même si cette réouverture, les Cowansvillois la doivent d'abord à leur détermination, à leur tenacité, elle n'en constituera pas moins un des plus beaux fleurons de l'administration Raymond, qui sut se mettre à l'écoute de la population et revenir, non sans sagesse, sur ses décisions.

La fermeture de la rue Principale perturba de façon très sensible les habitudes de vie des Cowansvillois, mais plus d'un espère que sa réouverture marquera le début d'une nouvelle prospérité. S'il est encore trop tôt pour évaluer l'impact que la réouverture a sur la vie économique de Cowansville, il n'en reste pas moins que les Cowansvillois semblent faire preuve de plus de vitalité, de plus de dynamisme que jamais.

C'est avec une joie évidente que chacun a refait connaissance avec son centre-ville, à preuve ce chauffeur de taxi qui fut un des premiers à emprunter le nouveau pont et qui ne résista pas à l'envie de le traverser une douzaine de fois. Pour le "fun" tout simple-

ment.

Vieux dossiers

L'année 1979 n'a pas été pour Cowansville une année ordinaire, puisqu'elle aura marqué l'aboutissement de plusieurs dossiers, vieux de quelques années, que l'on songe notamment au Centre d'accueil, au site d'enfouissement sanitaire ainsi qu'au système de réfrigération du Pavillon des Sports.

Inauguré en septembre dernier, le Centre d'accueil de Cowansville a connu une gestation particulièrement longue et agitée; que l'on pense aux tervigérations qui ont entouré le choix du site, aux changements de gouvernement à Québec qui ont plus d'une fois remis le projet en question.

Mais, aujourd'hui, le Centre d'accueil fonctionne

à pleine capacité, hébergeant quelque 75 pensionnaires; sa réalisation a non seulement répondu à un besoin criant du milieu, mais encore a permis la création de 60 nouveaux emplois tout en ayant des répercussions certaines au niveau de la construction domiciliaire. Pour en arriver là, il aura fallu presque tout une décennie, puisque déjà en 1970, la construction d'un centre d'accueil pour personnes âgées figurait au rang des priorités de l'administration municipale cowansvilloise.

Quant au site d'enfouissement sanitaire régional, c'était, par définition même, le type du vieux dossier qui de temps en temps secouait la poussière qui la recouvrait pour refaire surface le temps d'une discussion, le temps d'un désaccord si ce n'est d'un refus.

Dès le début des années 70, les autorités municipales cowansvilloises en avaient fait un de ses chevaux de bataille, et aujourd'hui, tout prouve qu'elles ont eu raison de persévérer envers et contre tous. La Commission intermunicipale, sous la direction du maire de Dunham, M. Pierre Bernier, a pris sa vitesse de croisière, le site est en opérations depuis un peu moins d'un an, mais les résultats obtenus dépassent, et de loin, les prévisions les plus optimistes.

Il ne faut pas oublier le système de réfrigération mis en opération au Pavillon des Sports en novembre dernier, soit six ans après qu'il en avait été question pour la première fois à la table du conseil.



Une nouvelle qui n'a laissé personne indifférent que la réouverture de la rue Principale, nombre de Cowansvillois n'en sont pas encore reyunus.

Une autre longue histoire remplie d'avatars de toutes sortes, une question qui fit partie intégrante de la campagne électorale de 1974... mais quand son parain, le conseiller Jean-Paul Sirois quitta la scène politique municipale en novembre 1978, le projet était encore bien loin de sa réalisation, bien malgré lui d'ailleurs et au grand dépit des amateurs de glace.

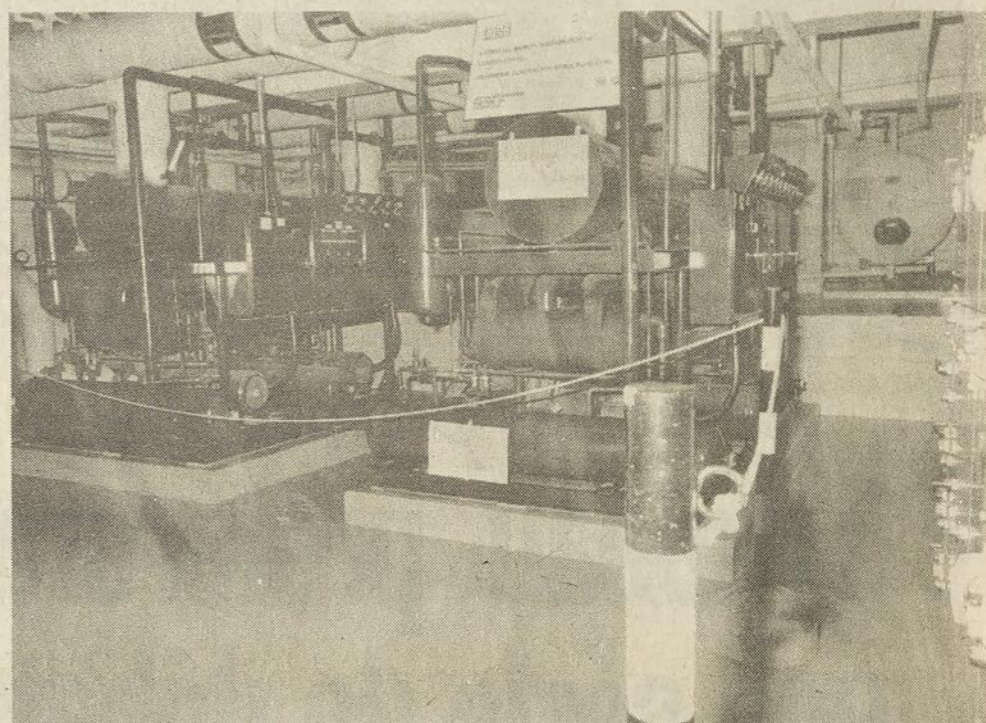
Pour que l'année 1979 soit vraiment exceptionnelle, il faudrait que dans les dernières heures de décembre, la Société d'habitation du Québec annonce le début des travaux des 20 unités de logement à prix modique, ce projet naît, lui aussi, aux premiers temps de la décennie, n'est qu'à un doigt de sa concrétisation, un doigt qui risque de devenir une année.

Somme toute, Cowansville a réalisé, en 1979, une performance enviable, ne serait-ce qu'en mettant un

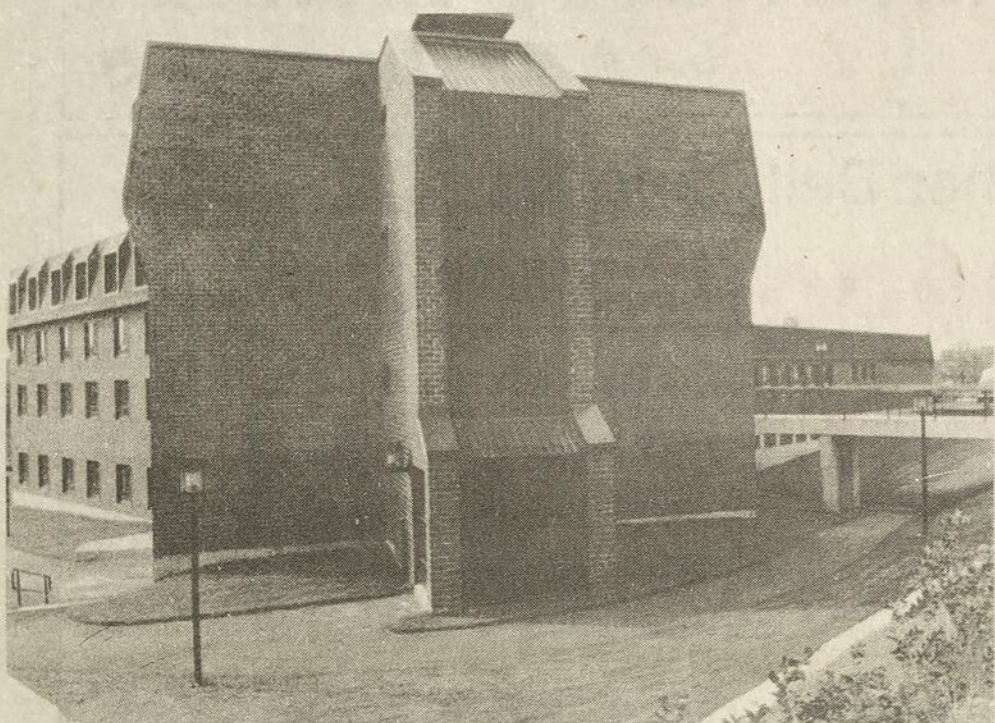
point final à plusieurs dossiers qui, au fil des années, avaient pris des allures de

roman feuilleton. Maintenant que Cowansville a fait le ménage, il ne lui restera

plus en 1980 qu'à s'occuper d'affaires courantes et à ouvrir d'autres dossiers.



Parler du système de réfrigération avait pris, depuis le temps, des allures de plaisanterie. Maintenant, c'est chose réglée.



Le Centre d'accueil de Cowansville a été inauguré il y a quelques mois à peine, mais depuis 1970 on en parlait.

l'extra-douceur
signée **Matinée**



Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage-évier d'inhaler. Moyenne par cigarette-Format King Size: "goudron" 4 mg, nicotine 4 mg.

Pour des résultats rapides

AYEZ RECOURS AUX PETITES ANNONCES DE **La Voix de l'Est**

Aux GALERIES COWANSVILLE c'est le ... **BINGO**

A tous les jours nous publions les numéros du Bingo servant à remplir les cartes qui vous ont été distribuées jeudi, le 1er novembre dans La Voix de l'Est. En remplissant COMPLÈTEMENT ces cartes, vous vous mériterez \$100. en argent imprimé avec le sigle des GALERIES COWANSVILLE et échangeable contre des marchandises à n'importe quel magasin aux Galeries.

\$100. à CHAQUE gagnant*
(*Argent imprimé des Galeries)

Règles du concours

- Le Bingo débute le 5 novembre 1979 et se termine le 2 février 1980.
- Pour participer, il faut être âgé de 18 ans et plus.
- Une valeur approximative de \$3000 sera distribuée durant la promotion.
- Les droits de ce concours ont été payés à la Régie des Loteries et courses du Québec.
- Un litige quant à la conduite du concours ou l'attribution des prix doit être porté à l'attention de la Régie des Loteries et courses du Québec.
- Les employés des Galeries de Cowansville ne peuvent participer à ce concours.
- Le numéro de dossier de la Régie pour ce concours est: 20-562-79

Semaine du 24 au 29 décembre

NOTE: Un tour de bingo dure UNE semaine (lundi au samedi) et la même carte sert encore à chaque semaine.

NUMÉROS CHOISIS AU HASARD POUR AUJOURD'HUI

B-5	B-10	B-12	I-19	N-36
N-41	N-42	G-46	G-51	G-53
G-55	G-59	O-63	O-64	O-67
O-75	N-43	B-6		

(Pigés par Gaétan Vachon de l'Ange-Gardien)

POUR RÉCLAMER votre prix, adressez-vous directement au Bureau d'administration des GALERIES COWANSVILLE situé au 2e plancher près des escaliers roulant, entre 9h. et 5h. du Lundi au Vendredi.

De l'Ordre du Canada

M. Philippe Pariseault et le Frère Emmanuel Quintal décorés

Par Geneviève TAVERNIER

GRANBY— M. Philippe Pariseault, directeur de la division de l'industrie laitière de la Coopérative fédérée du Québec, pour sa fructueuse carrière dans l'industrie laitière du Québec, carrière qui le mène dans tous les points du globe et lui fait mettre sur pied nombre d'entreprises, tant chez nous qu'à l'étranger et le Frère Emmanuel Quintal directeur du Collège Saint-Michel de Dakar, au Sénégal, sont deux Granbyens d'adoption qui ont été sélectionnés avec 58 autres Canadiens pour recevoir, au printemps 1980 l'Ordre du Canada.

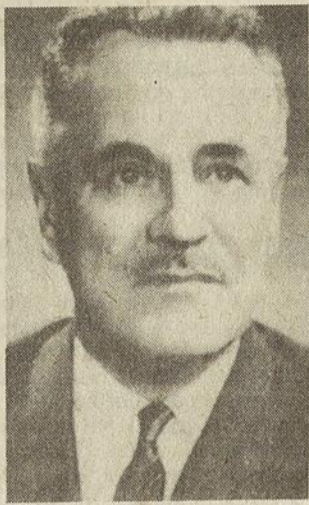
L'Ordre, dont la Reine est souveraine, fut établi en 1967 pour reconnaître la contribution exceptionnelle de Canadiens dans divers domaines. Toutes personnes ou organisations est invitée à soumettre des noms de candidats en adressant la mise en candidature au directeur du Secrétaire des Ordres et décorations, Résidence du Gouverneur général, à Ottawa.

Les nominations ont été faites par le Gouverneur général Edward Schreyer, Chancelier et Compagnon Principal de l'Ordre et rendue publique il y a peu de temps, et la remise des décorations à chacun des récipiendaires aura lieu au printemps lors d'une cérémonie officielle qui se déroulera dans la capitale nationale.

Des soixante Canadiens ainsi sélectionnés, dix-sept sont du Québec dont ces deux Granbyens d'adoption. M. Philippe Pariseault demeure toujours dans nos murs, alors que le Frère Quintal, dont une large part de sa carrière a eu pour cadre le Mont Sacré-Coeur, est maintenant en Afrique où il dirige un collège, tout comme il l'a fait au Québec.

M. Philippe Pariseault

S'il a vu le jour dans la



M. Philippe PARISEAULT

Vieille capitale, M. Philippe Pariseault a reçu sa formation universitaire tant à Ottawa qu'à Montréal et s'est spécialisé à l'Institut agricole d'Oka d'où il sort diplômé en 1941 pour entrer à l'école de Laiterie de Saint-Hyacinthe dont il ob-

tient le diplôme en 1942. Ses connaissances toutes neuves, M. Pariseault les met au service de la compagnie Laurentide Dairy Products à titre de directeur technique. Trois ans plus tard il devient administrateur et directeur général de l'entreprise. Déjà, il s'imposait. Le résumé de sa carrière prouve qu'il n'a pas cessé depuis, ce dont Granby a grandement bénéficié.

C'est en 1955 que M. Pariseault est nommé directeur de la production à la Coopérative agricole de Granby. En 1956 il devient directeur général, poste qu'il occupa jusqu'en 1976 alors que le 12 février il rendait publique sa décision de "prendre sa retraite", ce qui est vite dit!

Le chiffre d'affaires de la Coop. en 1956 était de \$8.000.000. En 1976 il atteignait \$300.000.000. Cette augmentation n'est pas le seul fait de l'inflation, loin de là, mais bien le fruit d'un travail demandant à celui qui l'exécute une santé de fer et... une famille comprenant les responsabilités de son chef dans cette industrie difficile qu'est celle du lait.

Sans abandonner ses responsabilités à la Coop de Granby, M. Pariseault a été président et directeur général de Québec-lait pendant neuf ans, puis en 1966 directeur de la division de l'industrie laitière de la Coopérative fédérée du Québec.

Quand on est si occupé? Étonnement d'un homme découvrant à l'occasion d'une distinction insigne le chemin parcouru? Qui sait?

Frère Emmanuel Quintal

C'est dans un tout autre domaine que le Frère Quintal s'est illustré, tout d'abord à Granby même où après avoir fait ses études il débute, en 1937 sa carrière d'enseignant avant de s'occuper activement, de 1944 à 1957 des Petits chan-



Frère Emmanuel QUINTAL

Sa vaste expérience le mettant en évidence, il est appelé à faire partie de diverses missions à l'étranger: en Afrique, en Europe, aux Indes, en Russie. Il parcourt le globe et fait ainsi plusieurs fois le tour du monde ce qui le porte à fonder la compagnie Sino Canada Taiwan Formose pour laquelle il sera vice-président jusqu'en 1978, ouvrant le marché asiatique en mettant sur pied une entreprise d'emballage de poudre de lait et de reconstitution de lait à l'usage des Asiatiques.

Il préside aussi à divers conseils d'administration tels que Vachon Inc., Diamant Inc., Lido Inc., Stuart et O.H.F. (U.S.) et administrateurs de plusieurs autres compagnies dont la Raffinerie de sucre du Québec, David Lord Inc., Le-grade Inc, Bexel 1979 Inc., et Francepax (Paris).

Quand on demande à M. Pariseault ce qu'il ressent en étant sélectionné pour recevoir l'Ordre du Canada, malgré cette éblouissante carrière étalée sur seulement 25 ans de travail forcené, il avoue être fier, comme Canadiens et Québécois d'avoir été choisis, mais étonné aussi. Il ne voit là rien donnant matière à un tel honneur! Il remercie ceux qui ont proposé sa candidature et se dit reconnaissant de l'honneur qui lui est fait, quoique sa famille ait largement contribué à son oeuvre en acceptant si sougnt son absence et l'état de quasi abandon dans laquelle il l'a tenue trop longtemps.

"Depuis que je me suis retiré de certains postes, dont celui que j'occupais à Granby, je puis enfin me consacrer aux miens. Mais mon fils a 35 ans et à son tour mène sa propre carrière..."

Constatation que le temps passe trop vite

développement spirituel, intellectuel que physique des Africains qui fréquentent son institution. Le Collège Saint-Michel reçoit en effet 2.500 élèves qu'il prépare à passer leur baccalauréat et leur entrée à l'université. 80% des élèves réussissent aux examens de l'Etat. Mais, diriger ce grand établissement ne suffit pas au Frère Quintal! Il forme là-bas une manécanterie et une fanfare ainsi qu'une section sportive qui connaît de succès retentissant remportant des championnats nationaux en basketball et en handball dans trois catégories en 1967 puis huit autres fois et ce en l'espace de dix ans.

C'est aussi sous son impulsion et avec la coopération des gouvernements du Sénégal, de la France (dont le Sénégal est une ancienne colonie) et du Canada que le Pavillon-Granby et l'agrandissement du Collège est réalisé permettant ainsi de dispenser aux jeunes Sénégalais un cours de secrétariat.

Loin du pays, le Frère Quintal n'oublie pas sa bonne ville de Granby. Ainsi, à l'occasion du voyage qu'il organise au Canada pour le président Senghor, il favorisera le jumelage de la ville natale du Sénégalais avec Granby. C'est l'alliance Joal-Fadiouth-Granby dont on se souvient encore.

Et, à ses temps perdu il y a les oeuvres humanitaires: en 1978-79 est créée une Amicale des anciens du Collège qui facilite aux diplômés nouvellement promus de trouver du travail, c'est la prise en charge d'un handicapé et d'un lépreux chaque année, c'est le financement de la scolarité d'enfants pauvres mais doués pour lesquels il est nécessaire de dénicher des bourses etc...

Pour tout cela, le Sénégal a sacré le Frère Emmanuel Quintal Chevalier de l'Ordre du Mérite de son pays d'adoption. Le Canada ne pouvait certes pas faire moins que de rendre à l'un des siens un honneur si bien mérité. Il est dommage de ne pas pouvoir interroger le Frère Quintal sur les sentiments qui l'animent au lendemain de la nomination annoncée par le Gouverneur général du Canada!

Cependant là ne s'arrête pas le mérite du Frère Emmanuel Quintal. En 1960 il est nommé directeur de l'école cathédrale de Dakar et en 1962 directeur du Collège Saint-Michel de Dakar. Il vient de trouver un autre terrain où exercer son influence et oeuvrer tant au

Le théâtre des Calicots présente "La noisette brillante"

GRANBY (GL) — Le théâtre des Calicots qui a pignon et à Granby et à Cowansville présentera demain matin, à compter de 10 heures, au sous-sol de l'église Saint-Joseph, une pièce intitulée "La noisette brillante", un texte de Florence Nicole, directrice de la troupe.

Loin du théâtre traditionnel, la pièce met surtout en vedette des animaux et non pas seulement des personnages de la scène humaine. L'écureuil, la moufette, le renard, la chenille, l'étranger (qui n'a pas d'identité) et finalement la noisette brillante s'interpelle tour à tour, créant autour d'eux un suspense intéressant.

Présentés dans un cahier pédagogique, les détails de la pièce sont simples, mais fûtés, en ce sens qu'ils attirent particulièrement l'attention, surtout du côté visuel puisqu'on peut y voir également des dessins, signés Tabbia Plomteux, dessins qui en disent long sur le sujet.

En quelques mots l'auteur, Mme Nicole, donne, d'ailleurs, les grandes lignes de la pièce: Tourbillon (l'écureuil) fait sa provision de noisettes. Totor vient déranger le clan des animaux. Tourbillon se fâche, mais Totor a une noisette qui s'éclaire et parle. Tourbillon s'en empare et découvre avec Mystinguette (la moufette) cette merveille. Réginarth (le renard) soupçonne Tourbillon d'un mystère et raconte à Totor leurs manigances. Totor se déguise en étrange personnage et impressionne le clan. La noisette dit alors la vérité. Totor est démasqué, mais la noisette sauve la situation. Totor est un ami du clan.

Même si ce synopsis en dévoile long sur le sujet, les enfants sont, toutefois, invités à se rendre au sous-sol de l'église pour faire connaissance véritablement avec tous ces personnages-animaux qui seront interprétés par Renée Biron, Jacques Fontaine, François Senneville, Marie DuMouchel, Florence Nicole qui fera également la voix de la noisette.

AU DOMAINE ARAMIS

REVEILLON DU JOUR DE L'AN 31 DECEMBRE

DANSE CONTINUELLE 9h. P.M. A LA FERMETURE

REPAS CHAUD AU COMPLET ADM. \$6.00 — 12 ans et moins \$2.50

POUR RESERVATIONS DOMAINE CLUB ARAMIS Inc. 378-8844

Résolution du 1er janvier?

L'insolence de notre oeil journalistique a permis de capter M. Gilles Cadorette, directeur général d'OGIS, balai en mains, en train de balayer les marches du Palais des sports de Granby. Est-ce dire que ce dernier met en pratique, sans attendre, les résolutions qu'il rendra officielle le premier janvier? Ou bien est-ce un reste des résolutions non tenues en 1979? De toutes façons, c'est un bon exercice et un excellent exemple à donner à tous en même temps qu'un rappel que le civisme, c'est une foule de petites choses dont le respect des lieux qu'on fréquente!



(Photo Serges Ruel)



(Photo Serges Ruel)

Folklore religieux

Une crèche vivante a été réalisée, à la paroisse Immaculée Conception, au cours de la nuit de Noël, avec ferveur sinon avec véricité dans le déroulement chronologique d'événements qui ont eu lieu il y a 2.000 ans! Mais témoignage tout de même que certains

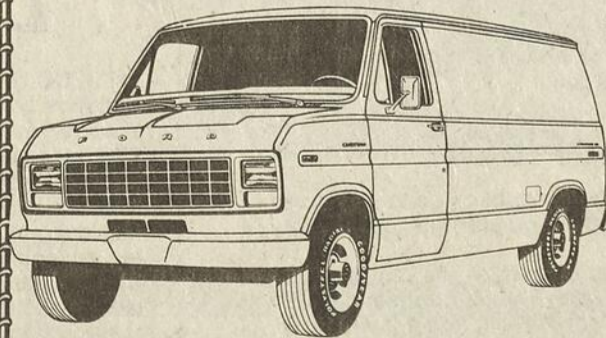
se souviennent qu'un enfant est né alors venant par ses souffrances d'homme sauver le monde. Tous les hommes de bonne volonté!

POURQUOI?

investir un montant de

\$8405.

pour cette élégante ECONOLINE "80"



LOUEZ-MOI

Seulement \$232. par mois plus taxe de 8%

Dure du bail: 36 mois.

Incluant: Transmission 4 vitesses en surmultiplications. Moteur 6 cyl. Empatent 138 pouces. Alume-cigarette. Vitres arrière et porte de droite. Sièges baquets du passager, pneus radiaux blancs, servofreins. Miroirs montés bas. Enjoliveurs de roues. Batterie très durable. Servodirection. Programme d'entretien prolongé, 36 mois/80.000 kilomètres. 100.000 kilomètres gratuits.



Désormais l'espace appartient à 007

ALBERT R. BROCCOLI présente

ROGER MOORE

dans le rôle de

JAMES BOND 007

d'après l'oeuvre de IAN FLEMING

MOONRAKER

VERSION FRANÇAISE

avec LOIS CHILES · MICHAEL LONSDALE dans le rôle de Draa

RICHARD KIEL dans le rôle de Jaws

et CORINNE CLERY

2^E FILM Peter Sellers dans "LA MALÉDICTION DE LA PANTHÈRE ROSE"

AVIS IMPORTANT Le cinéma sera fermé le 31 décembre 1979

Horaires: Dimanche: Moonraker à 1.15, 5.10, 9.00 Malédiction à 3.35 et 7.15

Palace Semaine: Malédiction à 7.15 - Moonraker à 9.00

Enfants moins de 14 ans \$1.50

CENTRE-VILLE, GRANBY 372-4466

Trudeau mêle les cartes

Si la décision de Pierre Trudeau de diriger les troupes libérales dans la campagne électorale fédérale qui s'amorce fait l'affaire de bien du monde, elle en dérange par ailleurs bien d'autres, dont les libéraux de l'Ouest, le leader libéral québécois Claude Ryan, et, surtout, les chefs Fabien Roy, Ed Broadbent de même que Joe Clark. Tellement que ces trois derniers ont rapidement senti le besoin de l'attaquer, de lui faire la guerre, comme s'il était maintenant plus vulnérable qu'auparavant.

Il fallait s'y attendre, MM. Roy et Clark misant sur son absence pour faire d'importants gains au Québec. Pierre Trudeau jouit d'une telle influence dans la belle province qu'il constitue un obstacle majeur à une véritable percée des autres formations politiques fédérales. Aussi, aurait-on préféré y affronter un Turner ou un Macdonald pour jouer contre quelqu'un qui ne part pas gagnant à l'avance.

Quant à M. Broadbent, il misait probablement sur le vide créé par l'absence d'un homme tel que Trudeau et sur l'impopularité du gouvernement Clark pour marquer des gains en Ontario et dans l'Ouest. Bien sûr que le retour de Pierre Trudeau ne contre pas tous les espoirs de MM. Clark et

Broadbent puisque celui-ci n'est pas très populaire dans l'Ouest, moins, semble-t-il, que John Turner ou Donald Macdonald.

Mais, comme leader d'un parti pris de court, en raison de sa forte personnalité, M. Trudeau a plus de chance de mieux en défendre les couleurs que ceux qui rêvaient de lui succéder. Surtout s'il sait, comme il donne l'impression de vouloir le faire, mieux s'entourer et prêter une oreille attentive aux doléances de l'Ouest.

Il y a aussi des libéraux, plus particulièrement ceux de l'Ouest, qui sont déçus. S'ils ne cachent pas qu'ils auraient préféré faire campagne avec un nouveau chef, ils déploieront néanmoins tous les efforts nécessaires pour que le parti perce davantage, encouragés, peut-être, par l'ouverture que Trudeau semble cette fois leur manifester.

Puis il y a M. Ryan que cette décision peut aussi déranger, en ce sens que s'il anticipait mener seul tout le projet de réforme constitutionnelle, en la quasi-absence de M. Clark, il ne peut plus y compter. Par sa seule présence, Pierre Trudeau risque de mêler les cartes, de rendre la tâche plus complexe au nouveau leader libéral québécois, de le renvoyer au second plan de l'actualité.

A propos du référendum

M. Trudeau a évidemment déclaré que le référendum québécois ne sera pas son cheval de bataille, qu'il se limitera à apporter des démentis, réponses et précisions, au besoin, d'autant plus que ses positions sur le sujet sont déjà bien connues. On doit toutefois relever que quelques uns de ses anciens collègues, dont Jean Chrétien, ne tiennent pas le même langage.

Il serait souhaitable que cette campagne porte sur d'autres questions que l'avenir politique du Québec, un sujet usé pour les Québécois aussi bien que pour les autres Canadiens. C'est vrai que le fédéral a un important rôle à jouer dans le renouvellement du fédéralisme canadien. Mais il a, à brève échéance, des tâches autrement plus importantes à remplir, dans le champs de l'économie et celui de l'énergie par exemple.

On doit cependant entretenir de forts doutes là-dessus, surtout qu'on ne pourra résister à la tentation d'exploiter la question tant attendue. Rappelons aussi que si les positions de M. Trudeau sont connues, celles des conservateurs ne seront détaillées qu'à l'automne et que celles de M. Ryan seront connues avant la mi-janvier. M. Clark pourrait donc s'empresser d'en accepter une bonne part pour miner les chances des libéraux et ainsi rester au pouvoir.

Il est dès lors bien évident qu'un chaud débat s'ensuivra, à moins que les libéraux fédéraux conviennent de la nécessité de la modération sur le sujet. De toute façon, comme les Québécois ont maintenant en Claude Ryan un homme capable de défendre le fédéralisme, il ne servirait à rien à M. Trudeau et ses collègues de les abreuver encore de ce sujet.

Au fond, il ne serait même pas surprenant que les conservateurs fassent quelques gains au Québec puisque les fédéralistes d'ici peuvent compter sur quelqu'un d'autre que Pierre Trudeau pour les bien défendre face aux Péquistes, surtout si le parti arrive à présenter des candidats de prestige. Il faudrait alors que les libéraux renversent la vapeur à l'Ouest de l'Outaouais pour accéder au pouvoir.

Ce serait toutefois une bonne chose que les libéraux perdent quelques sièges aux mains des conservateurs au Québec et qu'ils leur en enlèvent dans l'Ouest, quel que soit le parti porté au pouvoir le 18 février prochain, de sorte que le gouvernement soit vraiment celui de tous les Canadiens et que l'opposition soit elle aussi représentative, ce qui fait depuis longtemps défaut à l'un et à l'autre des deux grands partis.

Valère Audy

les folies du grand monde

Hamburger...rasant

STOUGHTON, Massachusetts (AP) — Un ouvrier du bâtiment a intenté un procès contre un magasin d'une chaîne de restaurants à service rapide, affirmant qu'un hamburger contenait des lames de rasoir.

Il a réclamé une indemnité d'un million de dollars.

M. Lee Totman a subi une intervention chirurgicale de trois heures à l'hôpital Goddard. Les médecins ont retiré deux morceaux de lames de rasoir dans son intestin grêle.

M. Peter Patsio, propriétaire du restaurant, s'est refusé à toute déclaration.

Perquisition stomacale

DENVER, Colorado (AFP) — La police de Denver a obtenu d'un juge un mandat de perquisition peu banal: l'objet de cette démarche est en effet l'estomac d'un suspect.

La police soupçonnait Ralph Fernandez (48 ans) d'avoir avalé un sac conte-

nant de l'héroïne afin de le cacher aux enquêteurs. L'homme a été immédiatement emmené dans un hôpital où on l'a fait vomir.

La "perquisition" s'est révélée positive, l'estomac a donné le corps du délit, le sac d'héroïne.

Douze siècles de prison

MANILLE (AFP) — Six Philippins accusés de corruption ont été condamnés à plus de douze siècles de détention chacun par le tribunal anti-corruption de Manille.

Cent vingt-six chefs d'accusation pesaient sur les six hommes, pour malver-

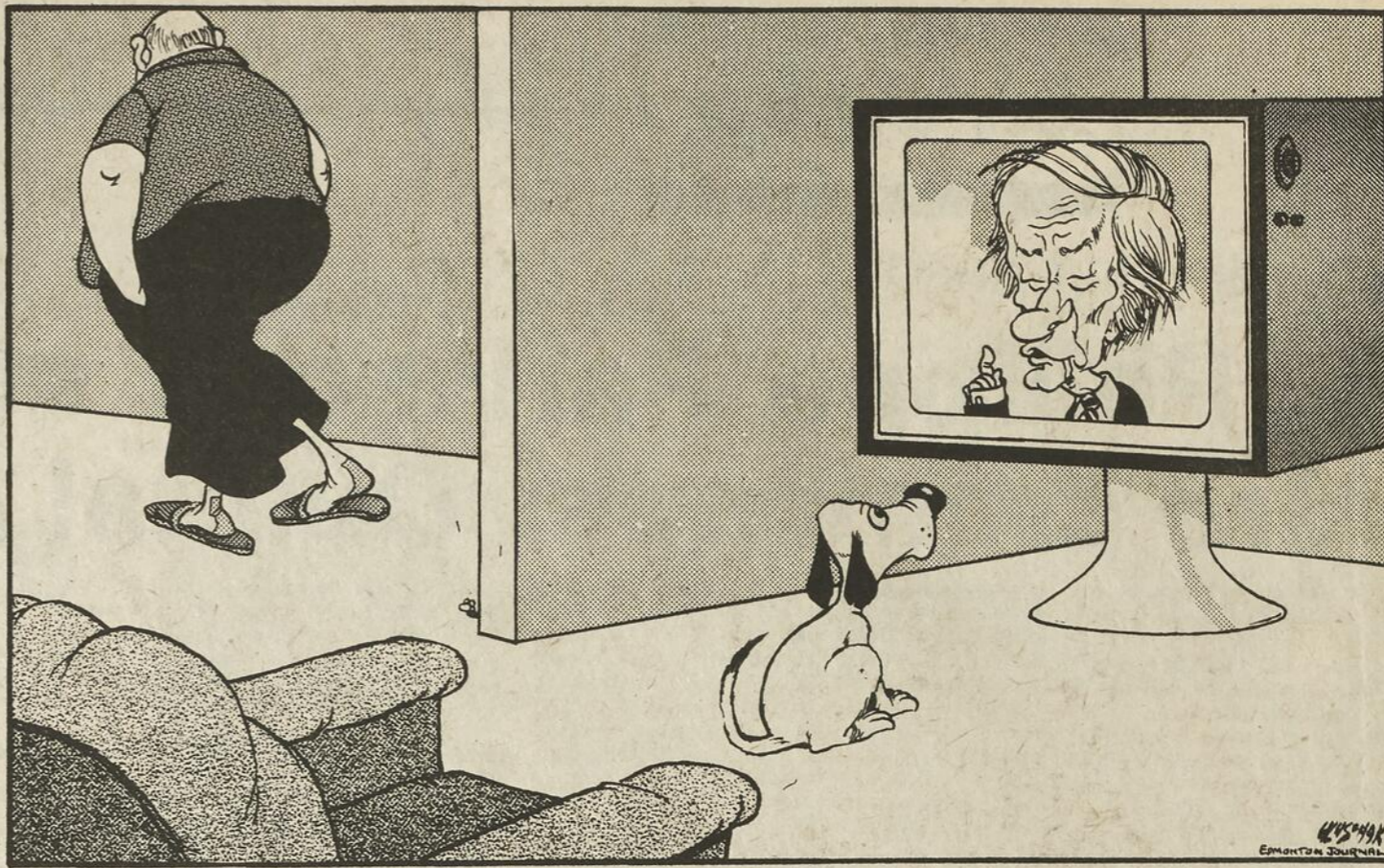
sation de fonds publics dans un projet de construction d'autoroute aux Philippines.

Reconnus coupables, ils ont été condamnés à dix ans d'emprisonnement par chef d'accusation, soit 1,260 ans au total pour chacun des six.

Ermite du XXème siècle

LAS PALMAS (AFP) — Un homme de 62 ans vit enfermé volontairement chez lui à Las Palmas (Canaries), depuis 37 ans "parce qu'il ne veut rien savoir du monde qui l'entoure", affirme le quotidien "Eco De Canarias".

Selon la famille du reclus, ce dernier, Fabian Ramirez, avait été arrêté il y a 40 ans pour s'être inscrit au parti communiste, puis interné dans un camp de travail. Après cet emprisonnement forcé, il s'est enfermé chez lui et n'en est plus jamais sorti.



"Mes amis..."

Les journaux anglophones

The Peterborough Examiner

Les consommateurs que la hausse du coût des emprunts décourage devraient être réconfortés de savoir que certains taux hypothécaires ont été réduits. Comme les consommateurs n'avaient pas recourus à leurs services, les prêteurs ont été obligés de réduire leurs prix.

La Banque de Montréal a été la première grande institution bancaire à réduire les taux sur les prêts hypothécaires. Alors que le taux était de 14,75 pour cent une hypothèque de cinq ans, il n'est plus que de 13,75, et certains autres taux ont été réduits également. Pourquoi? Parce que la demande décline, créant une forte compétition. Cette tendance, semble-t-il, est générale.

Il y a longtemps que l'homme de la rue a cessé de vouloir comprendre pourquoi il faut hausser les taux d'intérêt, par décret gouvernemental ou autre. Il comprend encore moins ce qu'il pourrait y changer. Mais en fait, il le peut: il n'a qu'à ne pas emprunter.

Bien sûr, les nouveaux taux hypothécaires ne sont pas une aubaine à 13,75 pour cent (et jusqu'à 15,25 pour cent si

les options sont plus nombreuses). Ces taux font monter prodigieusement les versements mensuels et rendent encore plus problématique l'achat d'une maison pour les jeunes couples.

Mais maintenant que nous avons la confirmation que les "forces du marché", qui incluent la résistance du consumma-

teur, peuvent avoir un effet, il se peut que nous ayons intérêt à demeurer locataires pendant encore un certain temps.

La meilleure chance que nous ayons de voir le coût des emprunts redevenir raisonnable, c'est, en tant que consommateurs, de nous abstenir d'emprunter tant que les taux seront trop élevés.

Un prix trop élevé

Un apprentissage inutile

The St. Catharines Standard

M. Max Yalden, commissaire aux langues officielles du Canada, semble parler deux langues et nous ne voulons pas faire allusion à l'anglais et au français.

M. Yalden, dont la tâche est de faire en sorte de maintenir les droits linguistiques dans la fonction publique et dans les rapports du public avec le gouvernement fédéral, a déclaré récemment devant un comité des Communes que l'apprentissage d'une langue seconde dans la fonction publique était d'une valeur plus que discutable. Trop souvent les fonctionnaires fédéraux apprennent une deuxième langue aux frais du public, a-t-il dit, mais n'ont jamais l'occasion d'utiliser leur nou-

veau savoir linguistique. Un grand nombre de diplômés des cours de langue seconde sont désignés à des emplois où ils n'ont pas besoin de la langue seconde, de sorte qu'ils oublient rapidement ce qu'ils ont appris.

Cela devrait éclairer M. Yalden sur deux choses: l'efficacité des cours de langue offerts par le gouvernement, et l'absurdité du système en général. M. Yalden, pourtant, ne semble pas le comprendre.

Parlant devant le même comité des Communes, le même jour, il a déclaré qu'il était essentiel que le gouvernement continue d'offrir aux fonctionnaires des cours de langue seconde.

Il n'a pas dit, cependant, à quelles fins.

Les documents

Jimmy Carter: un homme déroutant

WASHINGTON (AP) — Au mois de septembre dernier, les journaux américains ont publié une photo du président Carter à la fin d'un jogging. La photo le montrait le visage défat, sur le point de s'écrouler, le t-shirt trempé de sueur. Jamais un président des Etats-Unis n'était apparu comme ça.

Il y a quatre ans, lorsqu'il n'était encore qu'un ancien gouverneur, annonçant qu'il se présentait à la présidence et qu'il avait l'intention de gagner, M. Carter avait fait l'objet de nombreuses plaisanteries. "Jimmy Qui?" répétaient les gens. Le 4 décembre dernier, le président Carter a officiellement annoncé qu'il se représentait. Mais tandis que son premier mandat s'achève, le chef de la Maison-Blanche reste un homme déroutant pour ses compatriotes qui se demandent maintenant "Qui est Jimmy?"

Tous les présidents des Etats-Unis ont eu leur personnalité, mais Jimmy Carter peut-être plus que les autres. Il a fait du jogging son passe-temps favori et y tient de façon presque obstinée allant jusqu'à la limite de l'accident de santé, comme lorsque cette fameuse photo fut prise.

Il n'y a eu que lui pour apparaître en gilet lors de sa première intervention télévisée en tant que président, pour par-

ler de la religion chrétienne en parcourant les rues de Séoul en compagnie du président Park Chung-Hee alors que ce dernier était bouddhiste.

Jamais, un président n'a autant insisté pour qu'on l'appelle par son diminutif "Jimmy". Même la Pravda a fini par s'y mettre et a cessé de l'appeler "M. J. E. Carter".

Président "fade"

Il est impossible de trouver un autre président des Etats-Unis qui ait porté si souvent un blue-jeans, qui ait lu la bible en espagnol, qui se soit tant engagé sur le plan diplomatique pour obtenir la signature d'un traité de paix... entre l'Egypte et Israël.

Toutes ces raisons qui le rendent unique font également qu'il ne se trouve pas dans une situation politique confortable. Il est, en effet, perçu comme l'homme qui offre des solutions ordinaires à des problèmes extraordinaires. Pire, quand on demande aux électeurs américains de qualifier leur président d'un adjectif ils répondent souvent: "fade".

Le président ne s'en sort pas mieux dans ses rapports avec le Congrès; il ne semble d'ailleurs pas s'en soucier beaucoup. Il a appelé son programme

sur l'énergie "l'équivalent moral d'une guerre" mais n'a pas réussi à mobiliser le pays. Il a noué des liens assez forts avec la population mais n'a pas réussi à obtenir le soutien total d'un groupe, qu'il s'agisse des ouvriers, des Noirs, des populations du sud, des industriels, des minorités ou des femmes.

Homme déterminé

En entrant dans la course à la Maison-Blanche, le sénateur Kennedy ne s'y est pas trompé. Il a repéré le défaut de la cuirasse et a tout de suite attaqué Jimmy Carter sur sa façon de diriger. "On ne peut laisser s'ouvrir la décennie des années 80 sans personne au poste de commande", avait notamment déclaré le sénateur Kennedy, dès son entrée en campagne.

Mais la crise iranienne est survenue et l'image d'un président "fade" et insaisissable a fait place à celle d'un homme descendant d'un hélicoptère, les sourcils froncés, la tête relevée, l'air déterminé.

Une seule question se pose maintenant alors que les Etats-Unis vont entrer dans l'année des présidentielles: de quelle image les électeurs vont-ils se souvenir? De celle du coureur à pied épuisé ou de celle du président qui fait face?

L'agitation gagne l'Amérique centrale

MEXICO (AP) — Les agitations sociopolitiques qui ont ballotté le sud de l'Amérique latine au début des années 1970 ont gagné l'Amérique centrale sur la fin de la décennie.

Mais tout au long du continent latino-américain, et tout au long de la décennie, les opinions publiques ont mis de plus en plus en doute l'aptitude des classes politiques traditionnelles à faire face au chômage, à l'inflation et à l'inégalité de la répartition des richesses.

La hausse des prix pétroliers doublée de la découverte de nouveaux gisements a donné à au moins deux pays, le Venezuela et le Mexique, une place plus préminente sur la scène internationale.

L'expérience socialiste chilienne et la deuxième tentative populiste de Juan Peron en Argentine ont buté sur des coups d'Etat militaires. L'Etat social uruguayen a succombé à la chute des exportations, au terrorisme et à l'inflation. La révolution péruvienne menée par les militaires s'est essouffée et les généraux ont tiré des plans pour une restitution du pouvoir aux civils.

Au Nicaragua, un mouvement de guérilla dont on avait dressé le constat de décès en 1976 s'est relevé trois ans plus tard pour renverser la famille Somoza qui régnait sur le pays depuis les années 1930.

Au Salvador voisin, une coalition lâche de formations de gauche entre dans les années 1980 en renforçant l'opposition à une nouvelle junte militaire-civile qui a succédé à 37 années de gouvernement militaire.

Des signes montrent par ailleurs que le renversement du président nicara-

guayen Anastasio Somoza par les guérilleros sandinistes a des répercussions au Guatemala et au Honduras.

Alors que l'Amérique latine entre dans la nouvelle décennie, il lui reste peu de dirigeants dont le nom est reconnu hors de la région. Seul se dresse comme stature internationale Fidel Castro, dont la barbe maintenant grisonne.

Réserves mexicaines

Comme partout ailleurs dans le monde, la crise de l'énergie, avec le renchérissement du pétrole, va commander la situation économique. Le Mexique a annoncé la découverte de vastes réserves de pétrole et de gaz naturel qui devraient lui permettre d'assurer son développement industriel.

Le Venezuela, qui a nationalisé son pétrole en 1976, est devenu l'un des plus importants pays pétroliers du monde.

L'Equateur, la Bolivie, le Pérou et l'Argentine produisent tous suffisamment de pétrole pour satisfaire leurs besoins intérieurs. Mais l'espoir du Pérou d'exporter du pétrole de ses gisements amazoniens n'a pas été comblé.

Le Brésil, dont l'économie avait bien commencé la décennie, a maintenant la dette extérieure la plus importante du Tiers Monde (\$50 milliards) dont une bonne part est représentée par la facture pétrolière.

Il est question d'un retour à la démocratie et près de 5.000 détenus politiques et exilés ont bénéficié d'une amnistie en 1979. Actuellement, la censure a été dans une grande mesure supprimée.

Au terme de cette décennie, neuf des 20 républiques latino-américaines se trouvent toujours gouvernées directement par les militaires. En 1970, les régimes militaires étaient au nombre de 10. Seuls le Venezuela, la Colombie et Costa Rica ont passé toute la décennie sous des régimes civils. Il est vrai que Costa Rica n'a même pas d'armée.

Bien que les dirigeants d'Amérique latine rêvent de blocs régionaux depuis les guerres d'indépendance au XIXème siècle, les tentatives d'association se sont révélées éphémères.

En cette fin de décennie toutefois, le rêve semble plus proche de la réalité. Le Pacte andin (Venezuela, Colombie, Equateur, Bolivie et Pérou), le Chili s'en étant retiré en 1976) a aidé en tant que tel au départ de Somoza du Nicaragua.

Relations ombrageuses

Les droits de l'homme sont devenus une "affaire" dans toute l'Amérique latine sur la fin de cette décennie. Dans le contexte des relations toujours ombrageuses avec le puissant voisin du nord, les Etats-Unis du président Carter ont invoqué les violations des droits de l'homme pour couper l'aide militaire et économique à des pays comme l'Argentine, le Chili, l'Uruguay, le Paraguay, le Nicaragua et le Salvador.

Autre développement des 10 dernières années: la plupart des pays de la région ont renoué des liens diplomatiques et économiques avec Cuba, mettant fin au boycottage de l'île organisé par les USA en 1964 par le truchement de l'Organisation des Etats américains (OEA). Les Etats-Unis maintiennent leur boycottage.

La Voix de l'Est

Journal du matin publié par La Voix de l'Est Ltée
136, Principale Granby 372-5433
et imprimé par La Tribune Ltée 1950 rue Roy Sherbrooke



Editeur et directeur général: Alain GUILBERT
Sec.-trés. et dir. du personnel: Claudette GOSSELIN
Chef éditorialiste: Valère AUDY
Directeur de la rédaction: Alain DIONNE
Directeur du tirage: Jean-NIL LAPLANTE
Directeur de la publicité: Gilles GAGNON

Journal fondé en 1935

Quotidien depuis 1945

La Presse canadienne est seule autorisée à utiliser et diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de la deuxième classe. Enregistrement no 0679.

Les faits saillants de la scène judiciaire dans la région en 1979

- **Prise d'otages à la Caisse pop d'Adamsville**
- **Sentence de deux ans à M. Gilbert Rondeau**
- **Acquittement des policiers Messier et Trudel**

par Gérard VACHON

GRANBY — La prise d'otages à la Caisse populaire d'Adamsville, la décision de la Cour d'Appel d'augmenter à deux années la sentence de l'ex-député Gilbert Rondeau relativement à une affaire d'incendie criminel et, finalement, l'acquittement des agents Pierre Messier et Gaétan Trudel, de la Sûreté municipale de Granby, ont certes constitué les faits saillants de l'année 1979 sur la scène judiciaire régionale.

Actuellement, les auteurs de cette prise d'otages mémorable, soit Gilles Gilbert, 26 ans, et Frédéric Le Drew, 19 ans, purgent une sentence de huit années dans une institution pénitentiaire du Québec. Quant à Gilbert Rondeau, il pensionne au Centre de réhabilitation de Waterloo; et les agents Trudel et Messier poursuivent leur service au sein de la force constabulaire.

Catastrophes

Dans cette revue rétrospective, il ne faut pas oublier l'avortement du procès de Gilles Bolduc, le propriétaire de l'autobus impliqué dans la tragédie d'Eastman, procès que le juge Jean-Louis Péloquin, de la Cour Supérieure, a dû reporter aux Assises du printemps 1980 en raison du débrayage des employés du Palais de justice de Granby.

Il y a également cette enquête présidée, en août, par le coroner Stanislas Déry, au sujet d'une semblable catastrophe survenue celle-là, le 9 juin, sur la route transcanadienne, à la hauteur de Ste-Rosalie, à l'issue de laquelle un verdict de mort accidentelle était prononcé. Onze personnes y avaient perdu la vie.

Un autre incident majeur était signalé moins de deux semaines plus tard dans la région de Lac Brome. Le 21 juin, un accident impliquant d'abord deux camions provoquait subseqüemment le déraillement de plusieurs wagons faisant partie d'un convoi du Canadien Pacifique. Au terme d'une enquête tenue à Granby, le coroner Stanislas Déry a recommandé au ministère de la Justice de porter des accusations de négligence criminelle contre le conducteur et le propriétaire d'un des deux camions impliqués.

Otages

Par ailleurs, au chapitre des prises d'otages, il faut également se rappeler celle survenue le 2 juillet à l'Institution carcérale de Cowansville, alors que Michel Jacques, 25 ans, et Lionel Dion, 32 ans, s'emparaient du contrôle du bloc cellulaire 11 en menaçant deux agents d'unité résidentielle au moyen d'un couteau et d'une barre de fer. Fort heureusement toutefois, tout rentra dans l'ordre six heures après son déclenchement. Un mois et demi plus tard, Jacques et Dion écopaient, en Cour des sessions de la paix, de peines additionnelles de trois ans.

Faits divers

Parmi les autres événements qui ont marqué l'année 1979, il faut signaler l'acquittement de John McGrath, un Montréalais de 24 ans qui faisait face à trois charges de négligence criminelle relativement au décès de trois personnes survenu dans l'incendie d'une résidence de Knowlton, le 26 mars 1978. Le jugement était rendu par le juge Guy Genest, de la Cour des sessions de la paix, en juillet.

Pour sa part, le coroner de Granby, Me Jacques Guertin, rendait un verdict de mort naturelle dans le cas du décès du jeune Robert Labranche, 14 ans, survenu le 12 octobre 1978, peu après son transfert du

Centre hospitalier de Granby à l'hôpital Ste-Justine de Montréal. Cette mort était attribuée à une embolie graisseuse qu'aurait provoquée une fracture subie par l'adolescent dans un accident de la circulation. Le coroner blâmait cependant l'anesthésiste du CHG, le Dr Léon Leclerc, notamment "pour son manque frappant de conscience professionnelle" et laissait à l'administration de l'institution hospitalière le soin de faire son propre examen de conscience. Enfin, la famille Labranche intentait une poursuite civile de l'ordre de \$60,000 contre le CHG et le Dr Leclerc.

Au début d'octobre, un drame familial éclatait à l'Ange-Gardien. En effet, samedi, le 6, Mme Laurette Fontaine-Vachon, 54 ans, était abattu d'un coup de carabine de calibre .303. Son mari, M. Ernest Vachon, de l'Ange-Gardien, était arrêté par la suite et, à l'issue d'une enquête du

coroner tenue à St-Hyacinthe quelques semaines plus tard, il comparait devant le juge Michel Dumai-

ne pour faire face à une accusation de meurtre au premier degré. Son procès devrait être instruit au début

de l'année 1980.

Finalement, le coroner de Cowansville, le Dr Noël Monast, prononçait un ver-

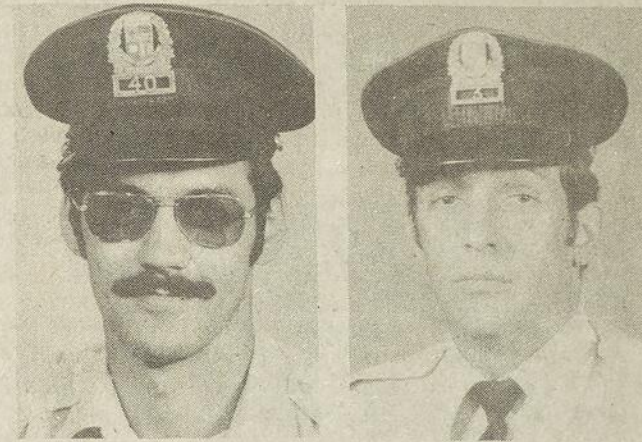
dict de mort violente avec responsabilité de négligence de la part de l'Hydro-Québec relativement au dé-

cès par électrocution de Richard Bélanger, 24 ans, de Waterloo, survenu le 30 août, au moment où ce jeu-

ne monte procédait à la réparation d'un transformateur dans la région de ville de Lac Brome.



Une petite bâtisse sans prétention a tenu les policiers en haleine durant plusieurs jours. Adamsville a été placée sur la carte bien malgré elle avec le hold-up et la prise d'otages qui s'ensuivit à la caisse populaire.



L'agent Gaétan TRUDEL

L'agent Pierre MESSIER



M. Gilbert RONDEAU

Soldes Après Noël 35% à 50% DE RABAIS

Sur toute la marchandise automne / hiver

TOUT DOIT ETRE ECOULE pour faire place aux nouveautés printanières

ROBES • MANTEAUX • ENSEMBLES
JUPES • CHEMISIERS • PANTALONS
GILETS ET ACCESSOIRES

Boutique Fripon
L. Campbell et Gertrude Bédard, propriétaires
26 rue Court (ancien local Salon Maurice)
attenant au stationnement Centre-Ville)
Granby 375-1347

Gaston Auclair Meubles

NOUS QUE VOUS SOMMES PLUS PRÈS VOUS PENSEZ...

SPECIAL DU NOUVEL AN

• LAMPES •

MOBILIER de SALON
avec
CHAISE BERCANTE GRATUITE

MEILLEURS VOEUX DE LA SAISON...

Gaston Auclair Meubles

Toujours OUVERT Les Lundis

Coin Grégoire et accès de l'antoroute
ADAMSVILLE, QUÉ: 263 6193

GENEROSITE DES CINEMAS UNIS ET LE JEAN BLEU

C'est une bonne habitude hebdomadaire des Cinémas UNIS et le Jean Bleu d'encourager leur clientèle. Une fois de plus, M. Lloyd MELDRUM, gérant des Cinémas Unis, et le JEAN BLEU ont joué le rôle de Père Noël en offrant des laissez-passer et des vêtements aux heureux gagnants. Il s'agit de M. et Mme Laurent PAQUETTE qui reçoivent des passes pour JOLOTHEQUE. M. HAUVER, lui, reçoit une paire de jeans de très belle qualité.

(ANNONCE)

Cinemas LES GALERIES DE GRANBY

LES CINEMAS SERONT OUVERTS DU 22 DÉC. AU 06 JAN. TOUTE LA JOURNÉE

40-74 EVANGELINE 378-4623

- admission adultes lun au jeu \$3.00
- chaque vendredi soir vous avez la chance de gagner un laissez passer pour 2 personnes à l'affiche ven 21 dec au jeu 03 jan

JOYEUX NOEL BONNE ET HEUREUSE ANNÉE

C'EST ÇA L'AMOUR!

Il y a des choses dans la vie que seul le coeur peut donner. sans conditions... sans limites.

Horaires: c'est ça l'amour 1.30 5.15 9.00 poignée 3.20 7.05

Aussi - une poignée de salopards -

CINEMA 2

LE VAMPIRE DE CES DAMES

George Hamilton Susan Saint James

Horaires: les vampires 1.40 5.20 9.05 sacrée balade 3.30 7.10

CINEMA 3

Starting Over

JILL CLAYBURGH BURT REYNOLDS CANDICE BERGEN

Horaires: starting over 2.00 4.00 6.00 8.00

CINEMA 1

Pour les conservateurs de Shefford

Armand Russell a été approché

COWANSVILLE, (JdB) -Le député unioniste de Brome-Missisquoi, M. Armand Russell a bel et bien été approché par les milieux conservateurs de Shefford pour se présenter comme candidat progressiste-conservateur dans ce comté lors des élections fédérales du 18 février prochain.

C'est du moins ce que devait confirmer, hier, M. Roger Ricard, secrétaire du député Armand Russell, qui se trouve, présentement, en vacances en Floride.



Armand Russell

M. Ricard a précisé que M. Russell devait également prendre en considération le fait que M. Gerald Scott avait, dans le cadre de la dernière campagne électorale, effectué un excellent travail, ayant plus que doublé le nombre des votes conservateurs dans Shefford.

"Mais, a mentionné M. Roger Ricard, M. Armand Russell étudie toujours la possibilité de se présenter sous la bannière conservatrice dans Shefford." Nul doute que le député de Missisquoi mettra à profit ses quelques jours de vacances pour explorer à fond cette possibilité. M. Ricard affirme, en effet, que d'ici une semaine, M. Armand Russell devrait faire connaître sa décision.

Porte-parole sur la scène provinciale du comté de Shefford pendant de nombreuses années, M. Armand Russell a été élu député de Missisquoi en novembre 1976, redonnant à ce comté son étiquette unioniste que seul le découpage de la carte électorale lui avait fait perdre.

M. Russell retournera-t-il se battre dans Shefford ou restera-t-il dans Missisquoi qui l'a reconnu comme un des siens? La question reste entière d'autant qu'au cours des derniers mois, M. Armand Russell a consacré beaucoup de temps et d'énergie à mettre sur pied un groupement de contribuables, rêvant de rééditer au pays, l'exploit des payeurs de taxes de Californie avec le fameux amendement 13.

Il est vrai qu'à ce moment-là il n'était pas question d'un autre scrutin fédéral à aussi brève échéance.

Usine de filtration de Farnham

Le dossier définitivement confié à André H. Lalonde

Par Geneviève TAVERNIER

FARNHAM— La valse hésitation est terminée: le dossier de l'amélioration et de l'agrandissement de l'usine de filtration de la ville de Farnham est, semble-t-il, définitivement revenu entre les mains de la firme d'ingénieurs André H. Lalonde!

Lors de la première assemblée tenue par le conseil municipal en décembre, une résolution en ce sens avait été adoptée par les conseillers René Sorel, Conrad Blain, Raymond Tétrault et le maire Gilles Desrosiers alors que les conseillers Arthur Audette, Madeleine Auclair et Georges Roy s'élevaient contre.

Or, André H. Lalonde ayant accepté de reprendre le dossier, mandat lui a été confirmé les 17 et 20 décembre de poursuivre son étude, compléter ses plans et les présenter pour acceptation aux Services de protection de l'environnement de la province de Québec avant de lancer des appels d'offre.

D'autre part, le ministre des Affaires municipales, M. Guy Tardif, a autorisé son ministère à accorder un nouveau délai de six mois à la municipalité pour entamer les travaux sur le terrain, ce qui permet à celle-ci de faire toutes les démarches et mener toutes les procédures utiles à une

réalisation de ce projet vieux de plusieurs années puisqu'elle a, pour agir, jusqu'au 15 juin 1980, sans perdre la subvention de plus de \$900,000 qui lui a été accordée en décembre 1978.

Au cours de ces mêmes assemblées le conseil rescindait toutes les résolutions adoptées antérieurement et confiant un mandat similaire à la firme des ingénieurs Migué, Morin, Du-

puis et Associés, afin que la situation soit, enfin, claire et précise, ce qui était loin de l'être puisque deux firmes d'ingénieurs semblaient détenir des mandats similaires.

Le dernier rapport de la firme d'ingénieurs Migué, Morin, Dupuis et associés faisait mention d'une recommandation, soit celle d'accepter la soumission présentée par l'entrepreneur général R.L.R. Con-

struction Ltée au montant initial de \$1,886,575 amputé de crédits accordés par l'entrepreneur et représentant des travaux retirés du projet, mais grossi d'une somme de \$326,815 soit le montant des frais contingents ou de 20% de l'ensemble et formant un grand total de \$1,960,890.

Toutefois, un avis légal aurait été demandé par le conseil et il semble bien qu'il soit illégal, pour une municipalité, d'adopter une soumission ainsi transformée sans que l'ensemble des soumissionnaires aient l'opportunité de faire de nouvelles offres. Le conseil, selon le même processus de vote, a donc rejeté les recommandations de Migué, Morin, Dupuis et associés et s'est résolulement tourné vers la firme André H. Lalonde.

1980 verra-t-il, enfin, la réalisation de ce projet d'agrandissement dont on parle depuis 1975? Il semble bien! On oubliera cependant le projet d'une seconde réserve d'eau près de la

piscine Saint-Bruno, elle ne semble pas essentielle au bon fonctionnement du réseau d'aqueduc. On oubliera aussi le projet d'ozonation de l'eau, on laissera, en route tout ce qui est superflu pour ne s'offrir que l'essentiel mais aussi le rationnel, selon les moyens financiers de la population de Farnham.

Comme le souligne le maire de Farnham, M. Gilles Desrosiers, "si on n'a pas les moyens de rouler en Cadillac, il faut choisir un modèle moins onéreux. Dans la vie publique, on doit avoir la même attitude que dans la vie personnelle, même si cela doit nous obliger à déplaire à certains et si on doit se faire des ennemis. Parfois cela demande bien du temps avant de réussir à faire jaillir le meilleur projet. Dans ce cas-ci, cela a été plus pénible encore, mais l'avenir prouvera qui avait raison. De toute manière, on se retrouve avec deux factures de plans à défrayer..."

Une année pas comme les autres



L'année 1980 n'en sera pas une comme les autres pour M. Napoléon Dufresne, puisqu'elle marquera le 100e anniversaire de sa naissance. Aussi, parents et amis ont-ils décidé de le fêter tout particulièrement à l'occasion du Jour de l'An. M. Dufresne, qui est né à Roxton Falls en 1880, est depuis quatre ans pensionnaire au Château-Cowansville, et est plus en forme que jamais. Aussi ne peut-on que lui souhaiter une bonne et heureuse année ainsi que les meilleurs vœux de santé, bien que sur ce sujet, M. Dufresne en ait à nous apprendre.

Coup d'oeil

Comptoir familial

DUNHAM -L'Afées de Dunham organise un comptoir familial, le jeudi 3 janvier 1980 au sous-sol de l'Eglise Sainte-Croix de Dunham, de 13 heures à 16 heures et de 19 heures à 21 heures. A cette occasion, il y aura vente de linge usagé. Toute personne désireuse de faire don à l'Afées de tout objet susceptible d'être utilisé, n'a qu'à entrer en communication avec Raymonde McCutcheon, aux numéros suivants 295-2168 ou 295-2322.

Vacances

COWANSVILLE -Le Centre de bénévolat de Cowansville aura ses bureaux fermés pendant la période des fêtes. Les activités reprendront normalement à compter du jeudi 3 janvier prochain.

A Bromont

Remontée spectaculaire dans la construction

BROMONT (JDB) — La ville de Bromont connaît, à l'heure actuelle, une remontée pour le moins spectaculaire en ce qui concerne le secteur d'activités de la construction tant domiciliaire qu'industrielle et commerciale.

En effet, d'après les chiffres enregistrés en date du 20 décembre 1979, la ville de Bromont a émis, depuis le 1er janvier 1979, 120 permis, ce qui représente des investissements de l'ordre de \$9,179,700. Ces chiffres indiquent une augmentation de quelque \$8,459,850 par rapport aux investissements réalisés au cours de l'année 1978, une hausse qui, comme le souligne le maire Pierre Jacob, laisse présager un avenir plus positif pour les résidents de Bromont ainsi que pour les futurs investisseurs.

La chute libre que Bromont a connue en 1977 et en 1978 paraît donc stoppée comme le montrent les chiffres en font foi, et tout porte à croire que le fameux printemps que le maire Jacob promet à ses concitoyens depuis son élection à la mairie, pourrait se concrétiser en 1980. Il y a, à l'heure actuelle, plus de signes précurseurs qu'il n'y en a jamais eus.

Le nombre de permis émis en 1979 est de 120, comparativement à 85 en 1978, soit une augmentation de 41%.

Le secteur résidentiel arrive bon premier avec un montant de \$4,818,500 et 197 logements, ce qui contraste avec l'an dernier, alors que neuf logements seulement avaient été aménagés pour un total de \$268,000. Il faut évidemment préciser que l'écart impressionnant entre les performances enregistrées en 1978 et 1979 s'explique par la réalisation, cette année, d'un projet de condominium.

Le secteur industriel se taille une seconde place avec l'émission d'un seul permis, mais il est de taille: \$3,000,000 pour l'agrandissement de l'usine IBM dans le parc industriel aéroportuaire. En 1978, un seul permis également, mais beaucoup moindre, \$102,400.

Le secteur des divers (y incluant les travaux réalisés à la base de plein air Davignon au Mont Gale) est, lui aussi, des plus prospères avec 80 permis d'émission et un montant de \$1,241,000. Comparativement à 73 permis d'accordés l'an dernier pour un total de \$249,450.

En fin de peloton, le secteur commercial avec trois permis et des investissements de \$82,000. C'est le seul secteur d'activités économiques qui enregistre une baisse par rapport à l'an dernier alors que deux permis avaient été octroyés pour un montant de \$100,000.

1979 apparaît donc comme une véritable année record pour la ville de Bromont, et plus d'un, le maire en tête, s'attache à y voir les débuts d'une nouvelle prospérité pour

les Bromontois. Seul l'avenir dira s'ils ont eu tort ou raison.

BONNE ET HEUREUSE ANNÉE
A LA POPULATION DU CANTON ROXTON FALLS

Nous désirons offrir nos meilleurs Vœux à la population de la Municipalité du Canton de Roxton Falls de Bonne et Heureuse, Prospère Année '80

ECHEVINS:
ROSARIEN BEAUREGARD
THERESE MONGEAU, sec. mun.
GERARD LEGAULT
MARCEL L'ESPERANCE
REAL RACICOT
ARTHUR BEDARD
LAURENT MOREL
ADRIEN MONGEAU, inspecteur mun.

PAUL GUILMAIN
Maire du Canton de Roxton Falls.

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DU QUÉBEC
REÇU LE
JAN 8 1980

Monsieur Pat Vous Invite
A DECOUVRIR UN MONDE NOUVEAU
VOUS ETES CAPABLE

La direction et le personnel VOUS OFFRENT LEURS MEILLEURS VŒUX DE LA SAISON

VENEZ PATINER

Jolothèque 190 DESJARDINS GRANBY, QUÉ.

POUR INFORMATIONS HORAIRE & PRIX tél 378-2616

BONNE ET HEUREUSE ANNÉE
A tous nos clients et amis

Studio M. Robillard Inc.
2 SUCCURSALES POUR VOUS SERVIR

à: 111, Cyr, Granby 378-7772
Plaza Granby, Granby 372-1000

JULIE JEANNINE MARCEL RAYMONDE REAL

St-Lambert à Granby

“Le dernier tiers de la saison sera le mien”

...Alain Tétrault

GRANBY (BB) — “Je sais que je ne joue pas comme je le pourrais. Il me manque du patin, c'est-à-dire une ou deux pratiques de plus par semaine. Il y a une couple de semaines Roger Vachon m'a souligné que je manquais de condition physique. Il n'a peut-être pas tort. Je travaille pourtant très fort, mais ça n'aboutit à rien. Le club, lui, va bien et je compte bien y appar-

ter mon aide. Le dernier tiers de la saison prouvera que je peux faire quelque chose de mieux”.

C'est le grand ailier Alain Tétrault qui nous parlait ainsi cette semaine. Alain ne cachait pas que son rendement actuel pouvait définitivement être meilleur.

“Il y a sans doute des raisons à tout ça. Le fait que je ne vais plus dans la ‘boîte’, devant le filet, ne m'aide pas. J'ai déjà souf-

fert de monocléose et je m'en ressents encore. Le 2e effort ne vient pas; je manque de force par moment”, ajoute Alain.

Mais, cela n'empêche pas Tétrault de se réjouir des succès des Vics de Granby depuis quelques semaines.

Pour la première fois cette saison, les Vics affichent une moyenne de .500, soit 11 victoires, 11 défaites et trois matches

sans pour accueillir les Lions de St-Lambert à 21 heures. Les Vics ont laissé leurs partisans dimanche dernier avec un spectaculaire victoire de 7 à 3 sur les Aigles de St-Jean.

“Il y a longtemps que nous n'avions pas vu les Vics patiner avec autant d'aisance, de rapidité et surtout de conviction”, entendions-nous des amateurs après la rencontre. En effet, les Vics ont offert, dimanche dernier, leur meilleure performance de la présente campagne. Et, pour emprunter une déclaration des instructeurs faite il y a deux semaines, suite à une victoire à Longueuil: “Si les gars continuent à jouer ce hockey, personne ne pourra les battre”.

Rien de plus vrai. C'est tout un cadeau de Noël que les Vics ont offert à leurs partisans dimanche. Ils ont ainsi connu une cinquième partie consécutive sans défaite et les partisans souhaitent que le cadeau du Jour de l'An sera aussi beau ce soir.

Michel Racine est un autre qui a fourni toute une performance dimanche. Michel y est allé de deux buts et avec un peu de chance, il en aurait

marqué une demi douzaine. Michel a marqué 5 buts en deux matches.

Les Lions commandent toujours le respect. C'est un club robuste qu'il faut patiner sans cesse pour le désorganiser.

On ignore si les Vics pourront présenter un alignement complet ce soir. Bob Maheux a été blessé à une main dimanche et toute la semaine il dut se soigner. Son cas est douteux.

Dans les filets, Daniel Caron et Mike Malouin sont prêts.

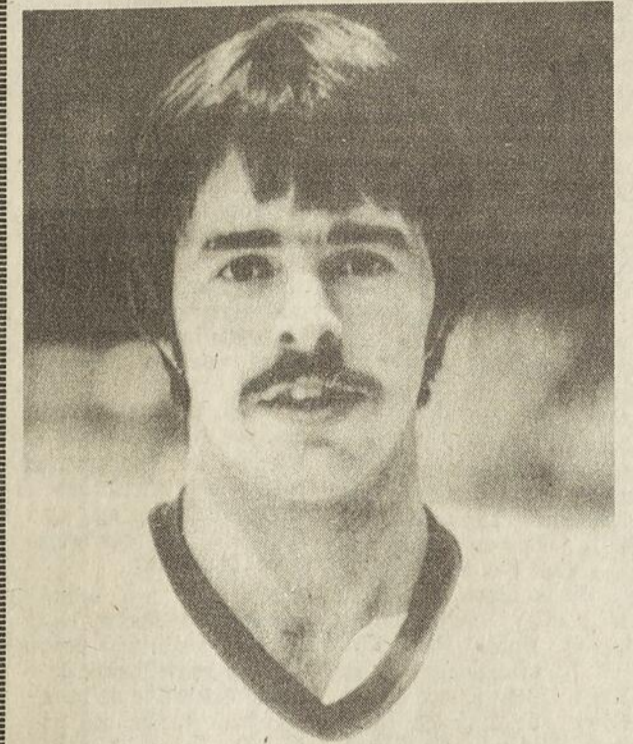
Pour revenir à Alain Tétrault, il a ajouté: “Je vais leur prouver ce dont je suis capable. J'ai ma fierté et je tiens à la défendre”.

Après le match de ce soir à Granby, les Vics visiteront Laprairie mercredi soir prochain, soit le lendemain du Jour de l'An. Deux jours plus tard, ils se rendront à Drummondville. Donc, une commande importante pour les gars de Courtemanche et Vachon, commande qui pourrait nous convaincre une fois pour toutes que les Vics de cette année sont à la poursuite du record des Vics de l'an dernier, soit 18 joutes consécutives sans défaite.

Les instructeurs des Vics de Granby, Roger Vachon et Marc Courtemanche, se sont faits “tout petits” et eux aussi avaient quelque chose à demander au Père Noël. Vous devinez quoi!

Les hommes de Roger Vachon et de Marc Courtemanche sont venus de loin pour atteindre cette moyenne. Il n'y a pas si longtemps encore, les Vics tiraient loin derrière. Aujourd'hui, ils occupent le 5e rang, deux points seulement derrière les Tigres de Beauce qui, toutefois, ont disputé trois parties de moins, et ça compte.

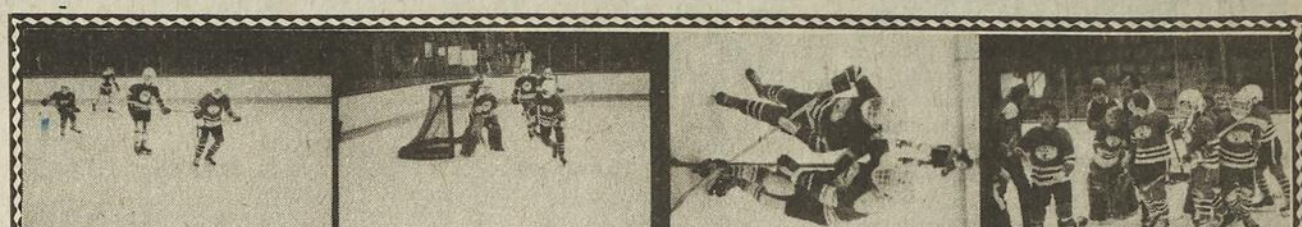
Ce soir, les Vics reviennent devant leurs parti-



Alain Tétrault



Les instructeurs des Vics de Granby, Roger Vachon et Marc Courtemanche, se sont faits “tout petits” et eux aussi avaient quelque chose à demander au Père Noël. Vous devinez quoi!



TOURNOI PEE-WEE MAISON DE GRANBY

Les locaux vont bien

Par Gaétan Roy

GRANBY — La deuxième présentation du tournoi de hockey provincial pee-wee maison de Granby a débuté sous une note fort encourageante pour les équipes de la région, hier, et tout spécialement pour les clubs de Granby, alors que des assistances respectables étaient enregistrées.

En effet, les trois formations de Granby qui ont joué durant la journée ont décroché des victoires, dont deux relativement faciles. L'autre, celle du Chicago de Granby dans la classe C, qui a battu une équipe de Magog 5-3, s'est terminée en supplémentaire.

Le compte était 3-3 après le temps réglementaire mais les Granbyens ont marqué deux fois sur des lancers de punition, cette méthode dramatique de mettre un terme à une joute en supplémentaire. Ian Alston a inscrit deux buts et une passe dans cette partie.

Toujours dans la classe C, le Canadien de Granby l'a emporté 4-1 sur un club de Coaticook, grâce à un but et deux passes de Bruno Gagné. Enfin, le Pittsburgh de Granby a eu raison des Kings de Kirkland 5-2 lorsque Eric Dalpé touchait la cible deux fois pour les vainqueurs.

Les équipes de la ligue des Villageois ont également eu beaucoup de succès dans leur première partie au tournoi. D'abord, St-Valérien a facilement eu gain de cause 7-4 face aux Cougars de Waterloo. Alain Côté a été le meilleur des vainqueurs avec trois buts et une assistance.

Plus tard, Roxton Pond a écrasé l'Optimiste de Coaticook 8-1. Francis Larivière, Marco Boucher et Pierre Fontaine ont tous récolté une paire de buts chacun, Fontaine amassant également deux passes.

Les Panthères de Waterloo n'ont pas ménagé leurs efforts et ont triomphé 8-2 devant les Castors de Rock Forest. Marco Charest et Anthony Barnes ont fait scintiller la lumière rouge deux fois chacun pour Waterloo.

Enfin, la Caisse Pop de Farnham a difficilement vaincu une formation de Coaticook 7-6 lorsque Benoit Lalanne marquait trois fois, Ronald Lussier a réussi deux buts et s'est fait complice de trois autres.

Les troupes de Cowansville qui jouaient hier ont toutes deux connu l'élimination. Les Lions et les Eperviers ont perdu devant Coaticook et Richmond. Les Lions de Bromont n'ont pas résisté bien longtemps devant Asbestos, qui a gagné 7-0. Une troupe de St-Hubert a défait le Penn Ventilator de Farnham par blanchissage, 3-0.

Dans les premières joutes du tournoi rotation de la classe A, les Sportifs d'Anjou ont difficilement vaincu les Lions de Beaufort 4-3 et le Nord de Sherbrooke a taillé en pièce la défensive des Lions de St-Hyacinthe, 7-1.

Aujourd'hui, 14 joutes sont au programme, soit une de moins qu'hier. Le tout débutera à 10 heures 15 ce matin et prendra fin vers 22 heures. Sept équipes de Granby seront de la partie, en plus des formations de St-Valérien, Roxton Pond, St-Paul d'Abotsford, Waterloo et Cowansville. De l'extérieur, plusieurs autres formations seront au Palais des sports.



(Photo Serges Ruel)

Le gardien du Chicago de Granby emprisonne la rondelle sous sa mitaine, où elle est à l'abri des joueurs adverses. Cette équipe de Granby a défait une troupe de Magog 5-3 hier en supplémentaire, lorsque deux Granbyens comptaient sur des lancers de punition. Le Chicago de Granby est l'une des sept équipes de Granby qui jouera aujourd'hui au tournoi pee-wee maison.

Edith Deslandes tient son bout

“As-tu vu le numéro 11, c'est une fille”

Par Gaétan Roy

GRANBY — “As-tu vu le numéro 11 des rouges. Ça paraît pas, mais c'est une fille. Elle joue bien”.

Ce genre de réaction, on a pu l'entendre à maintes reprises entre 13 et 14 heures, hier après-midi, autour de la petite patinoire, où St-Valérien affrontait les Cougars de Waterloo dans un match de la première ronde du tournoi de hockey provincial pee-wee maison de Granby.

Le numéro 11 des rouges, de St-Valérien si vous préférez, c'est Edith Deslandes, une jeune fille de 12 ans qui pratique le hockey d'une façon tout à fait impeccable. Hier, dans la victoire de 7-4 des siens, Edith a récolté un but et deux aides, en étant employée à toutes les sauces, offensive et défensive.

“Ce qui est important, c'est cette victoire d'équipe”, de commenter l'assistante-capitaine. “Je suis satisfaite de ma performance, même si nous avons raté plusieurs belles chances de compter”.

A sa deuxième année seulement de compétition, Edith, qui mesure cinq pieds et pèse 100 livres, est en deuxième place des marqueurs dans la ligue des Villageois, catégorie pee-wee. Elle totalise 36

points, soit 10 buts et 26 assistances. Son équipe est également en deuxième place dans son circuit.

“Je pratiquais avec l'équipe depuis quelques années déjà, et mon instructeur correspondait avec la Fédération de hockey pour savoir si je pouvais jouer. Lorsqu'est sortie l'histoire d'une fille qui jouait dans une équipe à Montréal, Jean-Claude Daviault a décidé de m'aligner dans le club”, raconte le 12e d'une famille de 13 enfants. Le 13, c'est Eric, le gardien de la même équipe de St-Valérien.

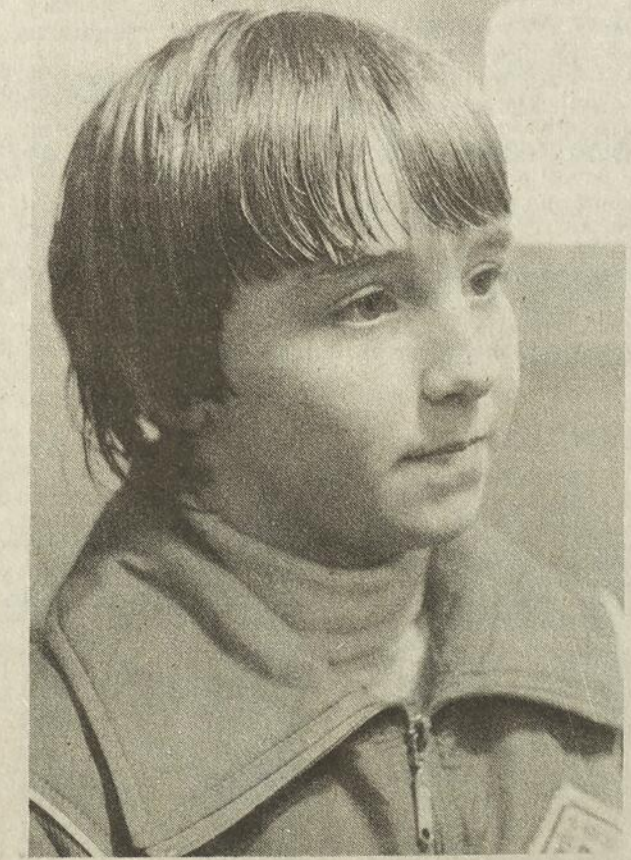
Et Edith de poursuivre: “Je pense que je me suis sensiblement amélioré depuis l'an dernier. Mes rapports avec mes coéquipiers? Ils sont très bons. Tout le monde se respecte”.

Son instructeur, Jean-Claude Daviault, visiblement très fier de son numéro 11, a répondu lui-même à la prochaine question. “Certainement qu'elle jouera bantam l'an prochain. Et je serai encore son instructeur dans cette catégorie”.

Enfin, celle qui affrontera St-Hubert aujourd'hui à 13 heures pense que sa carrière de hockey avec des garçons prendra fin lorsque son stage bantam sera terminé. “Je jouerai ensuite avec des filles parce que le jeu est trop rude chez les garçons, à partir du midget”.

La jeune Edith Deslandes est très calme à l'extérieur de la glace. Lorsqu'elle revêt son uniforme numéro 11 et qu'elle saute sur la glace, elle n'est alors aucunement différente de ses coéquipiers.

(Photo Serges Ruel)



(Photo Serges Ruel)

La jeune Edith Deslandes est très calme à l'extérieur de la glace. Lorsqu'elle revêt son uniforme numéro 11 et qu'elle saute sur la glace, elle n'est alors aucunement différente de ses coéquipiers.

Arrêtez Campbell!

En arrêtant les élan du porteur de ballon Earl Campbell, les défenseurs des Chargers de San Diego sont convaincus qu'ils pourront neutraliser toute l'attaque de leurs rivaux lors de leur match de demi-finale qui sera présenté samedi après-midi.

C'est logique d'avoir Campbell comme cible primaire, mais la tâche ne sera pas aussi facile qu'elle en a l'air à première vue.

“Faire face à Campbell c'est un peu comme se placer devant une Jeep en mouvement, soutient le demi de sureté Pete Shaw, des Chargers. Il faudra nous mettre à trois ou quatre pour l'arrêter”.

Même si le cas de Campbell est toujours en suspens, à la suite de sa blessure à l'aîne dimanche dernier contre les Broncos de Denver, les Chargers sont convaincus qu'il sera à son poste et en aussi grande forme que jamais.

“On ne pourra jamais m'accuser de ne pas m'être préparé à rencontrer Campbell, n'a pas manqué de souligner le demi de coin Mike Williams, des Chargers. Ça fait deux semaines que je rêve à lui, comment je vais m'y prendre pour l'arrêter, le terrasser, lui faire perdre le ballon. Dans mon rêve, tout réussit à merveille”.

“Tout ce vous entendez dans cette ligue, c'est Earl Campbell, Earl Campbell, ne manque pas d'ajouter le plaqueur Gary Johnston. Jouer contre lui, c'est un peu comme faire face à Joe Namath du temps qu'il était à son meilleur. La seule chose à laquelle vous pensez, c'est de le terrasser au plus vite, de lui faire mal un peu, de l'obliger à vous respecter”.

IL faut se souvenir qu'il y a un an, alors que les Oilers se préparaient à participer aux séries de fin de saison, les Chargers les avaient surpris avec un triomphe de 45-24. L'histoire peut toujours se répéter.

Gregg quitte les Argos

TORONTO (PC) — Le président des Argonauts de Toronto, Lew Hayman, a indiqué qu'il avait accédé à la requête de l'instructeur en chef du club Forrest Gregg et accepté de résilier le contrat le liant encore pour deux ans au club de la Ligue canadienne de football.

La rumeur voulait que Gregg ait peu goûté sa première saison dans le football canadien après une longue carrière comme joueur et instructeur dans la Ligue nationale de football.

Il était venu à Toronto l'an dernier après avoir été congédié par les Browns de Cleveland.

Il semble qu'il ait été approché par Paul Brown, vice-président et directeur-gérant des Bengals de Cincinnati, pour remplacer Homer Rice, congédié la semaine dernière.

Hayman a tenté jusqu'à la fin de faire changer d'idée à Gregg. “Nous ne digérons guère la façon dont les affaires ont tourné avec Gregg, a admis un porte-parole des Ar-

gos, car ce n'est pas nous qui avons couru après lui, mais bien au contraire, tandis que son départ nous prend de court.”

Situation

La situation précaire des Argos est la lettre adressée cette semaine aux détenteurs de billets de saison et signée par Gregg qui lui promettait de meilleurs jours en 1980 grâce à l'acquisition de meilleurs joueurs suite à une campagne de dépistage par le personnel d'instructeurs et le directeur-gérant Tommy Hudspeth.

“Nous y reconnaissons la loyauté de Gregg, a ajouté le porte-parole, mais M. Hayman a conclu qu'il n'était pas question de garder Gregg qui tenait tellement à partir”.

Le ressentiment de Gregg a commencé à percer la semaine dernière, mais il s'est abstenu de révéler avec qui il avait parlé.

Il semble bien que Brown soit prêt à accueillir Gregg à bras ouverts.

"Rétrospective sportive 1979"

Janvier

1 — Dans le football universitaire américain, l'université de la Californie du Sud remporte la classique annuelle du Rose Bowl en battant le Michigan 17-2 pendant que Notre-Dame enlève le Cotton Bowl en battant Houston 35-34, l'Alabama surprend Penn State 14-10 dans le Sugar Bowl et que l'Oklahoma bat le Nebraska 31-24 dans l'Orange Bowl.

2 — Les Bruins de New Westminster, champions de la coupe Memorial, battent les États-Unis 6-3, à Karlstad, en Suède, et terminent au cinquième rang du championnat mondial de hockey junior.

3 — Le président de la Ligue Nationale de hockey, John Ziegler, réduit à 40 parties la suspension d'une saison infligée au jeune ailier des Rangers de New York, Don Murdoch, qui avait été arrêté à l'aéroport de Toronto en août 1977 avec une certaine quantité de cocaïne en sa possession.

— En battant la Suède par 7-5, l'Union soviétique conserve le titre mondial de hockey junior conquis l'an dernier au Canada alors que le Canada finit au cinquième rang.

— La golfeuse Nancy Lopez est choisie comme l'athlète de l'année 1978 aux États-Unis devant la joueuse de tennis Chris Evert.

5 — Le lanceur étoile, des Yankees de New York, Ron Guidry, a été choisi comme l'athlète masculin de l'année 1978 aux États-Unis à la suite d'un scrutin organisé par l'agence de nouvelles américaine Associated Press.

— Les étoiles de l'Association mondiale de hockey balaient la série de trois matches les opposant au Dynamo de Moscou en gagnant le troisième et dernier match 4-3.

7 — Les Américains John McEnroe et Peter Fleming remportent le championnat mondial de tennis en doubles, qui avait lieu à Londres, en battant en finale le Roumain Ilie Nastase et l'Américain Sherwood Stewart 3-6, 6-2, 6-3 et 6-1.

— Le Néo-Zélandais John Walker porte à trois minutes 47 secondes 40 le record mondial du 1,500 mètres plat en salle.

8 — La Fédération internationale de ski alpin disqualifie le Canadien Ken Read, vainqueur de la descente de la Coupe du monde de Morzine, pour avoir porté une combinaison ne répondant pas à ses stipulations.

— Le Suédois Bjorn Borg est choisi comme le joueur de tennis de l'année 1978 par l'Association des joueurs de tennis professionnel.

— Les Expos de Montréal, de la Ligue Nationale de baseball, mettent sous contrat le lanceur de relève des Athletics d'Oakland, Elias Sosa, devenu agent libre à la fin de la dernière saison.

9 — A la suite d'un scrutin organisé par l'agence de nouvelles américaines, Associated Press, le quart-arrière des Steelers de Pittsburgh, Terry Bradshaw, a été choisi comme le joueur le plus utile à son équipe dans la Ligue Nationale de football.

13 — Le conducteur québécois Hervé Filion, d'Angers, a été consacré champion des courses sous harnais par l'Association de trot des États-Unis pour avoir terminé la saison 1978 avec 423 victoires, ce qui a porté sa fiche à vie à 6,705 victoires.

— François Jodoin, de

Ste-Adèle, et Sylvie Matte, de Québec, enlèvent les deux premiers slaloms de la coupe Pontiac de ski alpin, à Thunder Bay, Ontario.

17 — L'Autrichienne Anemarie Moser-Proell remporte sa quatrième victoire consécutive dans une descente de la Coupe du monde de ski alpin en enlevant celle de Meiringen, en Suisse, où Kathy Kreiner, de Timmins, Ontario, a pris la neuvième place.

18 — Le président de la Fédération internationale de tennis, Philippe Chatrier, a annoncé à Paris que le Suédois Bjorn Borg avait été couronné premier champion du monde de l'histoire du tennis.

19 — Le lanceur des Expos de Montréal, Ross Grimsley, qui avait été le premier lanceur du club montréalais à remporter 20 victoires en une saison dans la Ligue Nationale de baseball, est proclamé l'athlète professionnel de l'année 1978 de l'Etat par le Tennessee Sports Hall of Fame.

21 — Dave Irwin, de Thunder Bay, Ontario, enlève les deux descentes de la coupe d'Europe disputées à Verbiers, en Suisse.

— Le Français Jacques Laffitte, sur Ligier, enlève le Grand Prix automobile d'Argentine, à Buenos Aires, où le Québécois Gilles Villeneuve, sur Ferrari, prend la douzième place.

— L'Américaine Tracy Calulkins domine la rencontre de natation de la coupe du Québec, à la piscine Claude Robillard de Montréal, en remportant cinq courses individuelles et deux relais.

— Louis Milord, de St-Bruno, enlève le championnat canadien de sauts de barils avec 15, devant Yvon Jolin, de Ville d'Anjou.

— Pour la troisième fois de leur histoire, les Steelers de Pittsburgh enlèvent le match du Super Bowl en battant cette fois les Cowboys de Dallas 35-31.

22 — Le Suédois Ingemar Stenmark a réussi l'exploit unique de triompher à cinq reprises la même saison dans la même discipline en remportant le slalom géant de Steinach, comptant pour la Coupe du monde de ski alpin.

25 — L'Association de golf du Québec a décerné le titre de golfeur de l'année 1978 au Québec et son trophée Hilles R. Pickens Senior, à Pierre Archambault, du club de golf de Laval sur le Lac.

— Jack Gotta, qui a conduit les Stampedeurs de Calgary à la finale de la Conférence de l'ouest du football canadien, a été choisi comme l'instructeur de l'année 1978 dans la Ligue canadienne de football.

— Sharon Firth, d'Inuvik, enlève le titre du cinq kilomètres des championnats canadiens de ski nordique, à Morin Heights, où Céline Giguère, de Victoriaville, prend la cinquième place.

— André Lenes, de Banff, enlève la course des 15 kilomètres, messieurs, des championnats canadiens de ski nordique, à Morin Heights, où Daniel Bégin est le meilleur des Québécois avec une sixième place.

26 — L'Autrichienne Anemarie Moser-Proell réussit l'exploit d'inscrire une cinquième victoire consécutive dans une descente de la Coupe du monde de ski alpin en triomphant dans celle de Schruns, en Autriche, où aucune Canadienne n'est parvenue à figurer dans le groupe des 38 skieuses ayant terminé la course.

28 — Jimmy Connors

bat Arthur Ashe en finale du championnat des États-Unis de tennis en salle, qui avait lieu à Philadelphie.

29 — Le Mexicain Pipino Cuevas conserve son titre mondial des boxeurs poids mi-moyens, version de l'Association mondiale de la boxe, en triomphant par K.O. au deuxième round de l'Américain Scott Clark.

— La Fédération canadienne de boxe professionnelle dépouille le Torontois George Chualvo de son titre de champion canadien des boxeurs poids lourds parce qu'il refusait de le mettre en jeu dans les délais impartis.

Février

1 — La rencontre internationale de natation France-Québec, à la piscine olympique, se termine par une victoire de 177 à 149 pour la France.

2 — Kay Thompson, de Toronto, remporte le titre en simple féminin, catégorie junior, des championnats canadiens de patinage artistique avec une fiche parfaite de sept placements et Brian Orser est devenu de l'arrière pour remporter le titre junior masculin.

— La skieuse Martine Lesieur, de Trois-Rivières, remporte la descente féminine de la Coupe Pontiac, disputée au Mont Sainte-Anne, près de Québec, tandis que l'Américain, Ted Lockwood, triomphe chez les garçons.

3 — Les Twins du Minnesota échangent le championnat frappeur de la Ligue Américaine de baseball, Rod Carew, aux Angels de la Californie, contre le voltigeur Ken Landreaux, le lanceur Paul Hartzell, deux joueurs des ligues mineures ainsi qu'un certain montant d'argent.

— Le premier titre senior, celui des couples, des championnats canadiens de patinage artistique, qui ont lieu à Thunder Bay, a été remporté par Barbara Underhill, d'Oshawa, Ontario, et Paul Martini, de Woodbridge, Ontario.

3 — Pour la quatrième fois de sa carrière, Jim Ursel, remporte le titre provincial de curling masculin au Québec.

— L'Ontario domine les championnats canadiens de patinage artistique en enlevant 24 des 29 médailles, le Québec se contentant de la médaille de bronze de Nathalie Barette, chez les filles, novices.

— Brian Pocker, de Toronto, remporte le titre masculin des championnats canadiens de patinage artistique; Janet Morrissey, d'Ottawa, le titre féminin, Lorna Wighton et John Downing, de l'Ontario, le titre de danse, et Barbara Underhill et Paul Martini, de l'Ontario, celui des couples.

4 — L'Américaine Beth Heiden remporte le titre mondial féminin de patinage de vitesse à La Haye, aux Pays-Bas alors que Sylvia Burka, de Winnipeg, y prend la troisième place.

— Nancy Garapick, de Halifax, ajoute deux médailles d'or aux trois gagnées la veille en triomphant dans les 400 mètres quatre nages individuel et 100 mètres nage libre de la réunion internationale de natation de Boulogne Billancourt, près de Paris.

12 — Les quatrièmes Jeux d'Hiver du Canada, auxquels prennent part près de 3,000 athlètes, sont inaugurés officiellement à Brandon, au Manitoba.

— La première médaille d'or des quatrièmes Jeux d'Hiver du Canada, à Brandon, au Manitoba, est gagnée par la jeune Sherbrookoise, Sylvie Daigle, qui a remporté le 500 mètres des compétitions de patinage de vitesse.

14 — La jeune Sherbrookoise, Sylvie Daigle, s'avère être la première étoile du Québec aux Jeux du Canada, à Brandon, au

Manitoba. Elle remporte ses deuxième et troisième médailles d'or en triomphant dans les 1,000 et 1,500 mètres féminins des compétitions de patinage de vitesse.

— Aux Jeux du Canada, Jean Pichette, de Sainte-Foy, a procuré deux victoires au Québec en triomphant dans les 1,500 mètres et 5,000 mètres, garçons, devant le Sherbrookois Jacques Brault, après avoir gagné le 3,000 mètres la veille.

— Ken Read, de Calgary, enlève le titre de la descente masculine des championnats canadiens de ski alpin, à Lake Louise, et Loni Kettl, de Jasper, triomphe chez les dames devant Ann Blackburn, de Chicoutimi, et Marie Dufresne, de St-Sauveur.

16 — La jeune Sylvie Daigle, de Sherbrooke, récolte sa quatrième médaille d'or grâce à une victoire dans le 1,500 mètres en ligne des compétitions de patinage de vitesse des Jeux d'Hiver du Canada, à Brandon.

— Lynn Lacasse, de Montréal, remporte la médaille d'or des compétitions de ski alpin des Jeux d'Hiver du Canada devant Louise Penney, d'Alma.

17 — Dans le tournoi de boxe des Jeux du Canada, Dave Hilton, Jr., de Montréal, triomphe chez les poids mouches et Robert Guimond, de Sherbrooke, chez les poids moyens.

18 — Le Canadien âgé de 16 ans, d'Ottawa, Horst Bulau, cause une énorme surprise au Mont Ste-Anne en enlevant le titre du saut à ski au tremplin de 70 mètres des championnats du monde de ski nordique junior.

— Les championnats du monde de sprint en patinage de vitesse prennent fin à Inzell, en RFA, par la victoire de l'Américain Eric Heiden, chez les hommes, devant Gaëtan Boucher, de Ste-Foy, et de Leah Mueller Poulos, chez les dames, où Sylvia Burka, de Winnipeg, a pris la cinquième place.

— Amy Alcott enlève le premier tournoi de golf féminin de la saison de la LPGA, à Miami, en battant la Canadienne Sandra Post en prolongation.

— L'Allemagne de l'est Marita Koch porte à dix secondes 33 le record mondial du 100 mètres plat en salle.

19 — Les championnats canadiens de patinage de vitesse prennent fin à Saskatoon par la victoire du Québec avec 160 points, contre 96 au Manitoba.

20 — Le Québécois, Pierre Harvey, remporte la médaille d'or du dix kilomètres des compétitions de ski nordique des Jeux d'Hiver du Canada, devant son coéquipier Serge Corbin.

21 — Bill Rodgers, de Boston, double vainqueur du marathon de Boston, porte le record du monde du 25 kilomètres, à une heure 14 minutes et 11 secondes 80.

— Aux Jeux d'hiver du Canada, le Québec enlève sept médailles d'or avec le relais masculin trois fois sept kilomètres 500 du ski nordique; les haltérophiles Gilles Desmarais, de Montréal, Michel Viau, de St-Stanislas-de-Koska, et Yves Lefebvre, de Laval; le judoka Alain Derosby, de Sept-Îles; la fleuretiste Lucie Gravel, de Joliette et l'équipe féminine de fleuret.

22 — L'équipe de Lethbridge, du skip Cliff Forry, remporte le championnat canadien de curling

senior en battant Jake Block, d'Abbotsford, C.B., 6-5 dans le onzième et dernier tour de ces championnats qui avaient lieu à Noranda.

— Le Québec ajoute six médailles d'or à sa collection aux Jeux d'hiver du Canada grâce au fondeur Pierre Harvey, de Rimouski; aux haltérophiles Claude Dailaire, de Montmagny, et François Saint-Cyr, de Valleyfield; au couple de patineurs Lise Hamel, de Sainte-Agathe et Mirko Savic, de Montréal; au judoka Leslie Bellon, de Laval, et à l'équipe des épéistes.

23 — Le Québec poursuit sa récolte de médailles d'or aux Jeux du Canada grâce à Sylvain Saint-Cyr, de Saint-Thimotée, en haltérophilie; Yves Dion, de Sainte-Foy, en gymnastique; Julie Brault, de Saint-Jérôme, et Richard Gauthier, de Saint-Jovite, en patinage artistique; André Derguy, de Montréal, en lutte et l'équipe d'escrime au sabre.

24 — Le Québec, qui avait triomphé en 1975 après deux victoires consécutives de l'Ontario, remporte le titre des Jeux d'hiver du Canada en terminant cette année avec 186 points et demi, devant l'Ontario, 185 points et demi et la Colombie-Britannique, 156 points.

— Le joueur étoile des Islanders de New York, Michael Bossy, égale un record de la Ligue Nationale de hockey en marquant au moins un but pendant dix parties consécutives quand il réussit ses 49e et 50e de la saison contre Détroit.

26 — Le directeur-général des Argonauts de Toronto, Dick Shatto, a préféré mettre fin à son association avec le club de la Ligue Canadienne de football plutôt que de se limiter à la partie commerciale des opérations des Argos.

— Jane Blalock enlève la classique de golf féminin Orange Blossom, à St-Petersburg, en Floride, avec une fiche de 205, six coups de moins que la Canadienne d'Oakville, Ontario, Sandra Post.

27 — Les Jets de Winnipeg, de l'Association mondiale de hockey, congédient leur instructeur Larry Hillman et le remplacent par Tom McVie, ancien instructeur des Capitals de Washington, de la Ligue Nationale de hockey.

Mars

1 — Aux championnats canadiens de curling féminin, à Ville St-Laurent, Lorraine Bowes, de Baie d'Urfee, qui représentait le Québec, est éliminé par Terre-Neuve dans un match de qualification à la demi-finale.

2 — Le propriétaire des Maple Leafs de Toronto, Harold Ballard, congédie Roger Neilson de son poste d'instructeur de son club de la Ligue Nationale de hockey après que Neilson eut refusé de démissionner.

— La finale des championnats canadiens de curling féminin, à Ville Mont Royal, est remportée par la Colombie-Britannique, qui bat le Manitoba, par sept à quatre.

4 — Jimmy Connors bat Arthur Ashe 6-4, 7-5 et 6-3 en finale du championnat de tennis des États-Unis en salle, à Memphis.

— Michel Kirouac, de Charlesbourg, et Claude Pratte, de Rouyn-Noranda, enlèvent les titres masculin et féminin de la division est de la coupe Pontiac de ski alpin.

6 — Les Red Wings de Détroit, de la Ligue Natio-

nale de hockey, offrent au repêchage le gardien de buts Rogatien Vachon.

— Le bloqueur Gordon Judges est choisi comme le joueur de la saison 1978 chez les Alouettes de Montréal, de la Ligue Canadienne de football.

8 — Le président de la Ligue Nationale de hockey, John Ziegler, annonce, à Key Largo, que le bureau des gouverneurs a repoussé les projets d'expansion du circuit visant à accueillir quatre clubs de l'Association mondiale de hockey de Québec, Winnipeg, Edmonton et de la Nouvelle-Angleterre, dès la saison 1979-80.

10 — François Jodoin, de Ste-Adèle, et Marie Bérard, de Sutton, sont couronnés champion et championne 1979 de la coupe Sealtest de ski alpin.

11 — Bill Silverann, de Montréal, et Heather Stupp, de Montréal, enlèvent les titres provinciaux masculin et féminin de racquetball.

— Nancy Lopez inscrit sa première victoire de la saison dans le circuit de la LPGA en enlevant le tournoi de golf féminin des Los Angeles avec 281, un coup devant Holly Stacy.

12 — Le Suédois Ingemar Stenmark inscrit sa neuvième victoire consécutive dans un slalom de la Coupe du monde de ski alpin en triomphant dans celui d'Heavenly Valley, en Californie, alors que le Suisse Peter Leuchser est proclamé champion 1978 de la Coupe du monde.

— Les Flames d'Atlanta, de la Ligue Nationale de hockey, cèdent Tom Lysiak, Harold Phillipoff, Pat Ribble, Greg Fox et Miles Zaharko aux Black Hawks de Chicago pour Ivan Boldirev, Phil Russell et Barclay Rota.

13 — Il suffit de 46 secondes à Eddy Melo pour triompher par K.O. technique de Jean-Claude Leclair dans un match de boxe présenté au Centre Paul-Sauvé de Montréal.

14 — L'instructeur en chef des Rough Riders d'Ottawa, George Brancato, signe un contrat de quatre ans avec le club de la Ligue Canadienne de football.

15 — Le viétique Viktor Kovalev enlève le titre masculin des championnats du monde de patinage artistique devant le britannique, Robin Cousins, et l'Allemand de l'Est, Jan Hoffman, alors que Brian Pocker, de Calgary, finit au 13e rang et le Torontois Vern Taylor au 17e.

16 — L'ex-défenseur du Canadiens de Montréal Pierre Bouchard, repêché l'année dernière par les Capitals de Washington, a commencé à s'entraîner avec ces derniers à Landover.

17 — Au classement final de la coupe Pontiac, Michel Kirouac, de Charlesbourg, triomphe chez les garçons et Lynda Robbins, de Don Mills, Ontario, en fait autant chez les filles.

— L'Américaine Linda Fatianne remporte le titre de championne du monde de patinage artistique devant l'Allemande de l'Est Anett Poetzch, et la Japonaise, Emi Watanabe, alors que la championne Canadienne, Janet Morrissey d'Ottawa, finit au 19e rang.

— Le Suédois Ingemar Stenmark devient le second skieur de l'histoire de la Coupe du monde de ski alpin à remporter 15 épreuves dans une même saison, après le Français Jean-Claude Killy en 1966-67, en triomphant dans le dernier slalom spécial de

la saison, qui avait lieu à Furano, au Japon.

— Les États-Unis remportent le premier championnat mondial de curling junior de leur histoire en battant l'Ecosse en finale alors que le Canada finit au troisième rang.

18 — Les Golden Bears de l'Alberta sont couronnés une nouvelle fois champions du hockey universitaire canadien à la suite d'une victoire de 5-1 sur l'université de Dalhousie.

— Marie-Claude Asselin, de Val David, et Michel Nemesvary, d'Ottawa, enlèvent les titres seniors féminin et masculin des championnats canadiens de ski libre.

19 — Le Suédois Ingemar Stenmark remporte son dixième slalom géant consécutif de la saison de la Coupe du monde de ski alpin en triomphant à Furano, inscrivant sa 13e victoire de la saison, une de plus que l'ancien record de Jean-Claude Killy.

22 — Par un vote de 14 3, les gouverneurs de la Ligue Nationale de hockey reviennent sur leur décision de Key Largo et acceptent un projet d'expansion visant à accueillir quatre des six équipes de l'Association mondiale de hockey dès la prochaine saison.

— En battant le Canadien de Montréal 5-3, au Forum, les Islanders de New York s'assurent le championnat de leur division et de leur conférence avec 104 points.

23 — L'association mondiale de hockey rejette les conditions posées par les gouverneurs de la Ligue Nationale de hockey pour une fusion des deux circuits.

24 — L'Algérien Eddy Deboscher et l'Italien Algeri enlèvent la course des six jours cyclistes présentée au vélodrome olympique de Montréal.

25 — Les Québécoises Linda Cloutier et Denise Julien remportent la finale des doubles dames et donnent au Québec son unique victoire dans le championnat canadien de badminton junior, à Toronto.

— Raymond Pratte, de Rouyn-Noranda, et Kathy Kreiner, de Timmins, Ontario, enlèvent les titres masculin et féminin de slalom spécial des championnats canadiens de ski alpin, au Mont-Tremblant tandis que Dave Murray d'Abbotsford, et Marie Dufresne, de St-Sauveur remportent les combinés.

— Gaëtan Boucher, de Ste-Foy, chez les seniors ainsi que Sylvie Daigle, de Sherbrooke, et Marc Rosten de Québec, chez les juniors, remportent trois des quatre titres de championnats canadiens de patinage de vitesse en salle.

29 — Le Montréalais Peter Szmídt porte à une minute 48 secondes 43 le record canadien du 200 mètres nage libre lors des championnats canadiens d'hiver à Winnipeg.

30 — Le bureau des gouverneurs de la Ligue Nationale de hockey approuve les nouvelles propositions d'expansion du circuit visant à accueillir quatre clubs de l'Association mondiale de hockey, mettant effectivement fin à une guerre de sept ans entre les deux circuits.

31 — Pour la première fois de son histoire, la Norvège enlève le championnat mondial de curling en battant la Suisse 5-4 en finale après avoir vaincu le Canada 6-3 en demi-finale.



Bjorn Borg



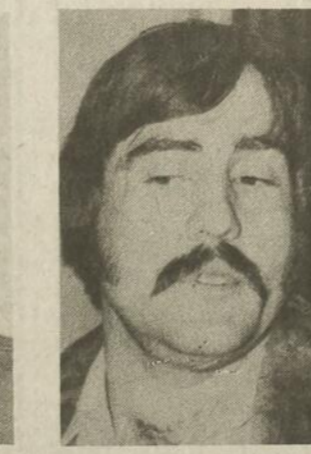
Gaëtan Boucher



Michel Bossy



Pierre Bouchard



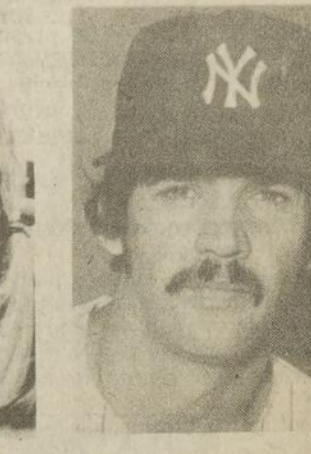
Rogatien Vachon



Nancy Lopez



Jane Blalock



Ron Guidry

Les sports en chiffres

Compteurs

LIGUE RICHELIEU

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Drummond	26	18	4	4	132	75	40
Longueuil	23	15	5	3	135	83	33
St-Hyacinthe	23	15	5	3	147	106	33
Beloeil	23	12	8	3	141	91	27
Granby	25	11	11	3	120	119	25
St-Jean	24	11	11	2	140	139	24
Laprairie	25	9	11	5	130	130	23
Chambly	23	9	12	2	108	118	20
St-Lambert	25	7	15	3	96	120	17
Valleyfield	24	6	16	2	77	148	14
Châteauguay	21	3	18	0	89	159	6

	B	A	Pts
Dionne, LA	27	42	69
Lafleur, Mtl	27	36	63
Simmer, LA	22	29	61
Taylor, LA	18	33	51
Gretzky, Edm.	26	21	47
Larouche, Mtl	19	28	47
Trottier, NYI	23	21	44
Cloutier, Qué	22	22	44
MacDonald, Edm	20	23	43
Perreault, Buf.	20	23	43



LIGUE NATIONALE

Samedi (29)
Philadelphie à Tampa Bay
Houston à San Diego

Dimanche (30)
Miami à Pittsburgh
Los Angeles à Dallas



TOURNOI PEE-WEE MAISON DE GRANBY

Jeudi

Asbestos 7 Lions Bromont 0
Cana, Granby 4 Coaticook 1
St-Hubert 3 P.V. Farnham 0
St-Valérien 7 C. Waterloo 4
Chi. Granby 5 Magog 3
C.P. Farnham 7 Coaticook 6
Roxton Pond 8 Coaticook 1
P. Waterloo 8 Rock Forest 2
Anjou 4 Beaconsfield 3
Pitt. Granby 5 Kirkland 2
Sherbrooke 7 St-Hyacinthe 1
Coaticook 7 L. Cowansville 3
Richmond 4 E. Cowansville 3
L. Farnham vs G. Waterloo
Chi. Granby vs Magog

Vendredi

Rock Forest vs Fleurimont
Sherbrooke vs Drummondville
Asbestos vs Can. Granby
Pitt. Granby vs Repentigny
St-Hubert vs St-Valérien
Verdun vs Cana. Granby
Chic. Granby vs C.P. Farnham
Greenfield Park vs Repentigny
Roxton Pond vs P. Waterloo
Oak. Granby vs Magog
Pitts. Granby vs Coaticook
Richmond vs Gagnant 14
Oak. Granby vs Coaticook
T. Cowansville vs St-Paul

Heure Cl.	10-15 B	11-30 B	11-45 C	12-45 B	13-00 C	14-00 B	14-15 C	15-15 B	15-30 C	16-30 B	16-45 C	18-00 C	19-15 C	20-30 C
-----------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------

Les Petes battus 2 à 1

HELSINKI (AFP) — L'Union soviétique a bien commencé sa conquête d'un nouveau titre hier en battant la Suisse 6-0 au cours du match d'ouverture des championnats du monde de hockey junior, qui ont lieu à Helsinki.

La seconde rencontre, disputée à Vantaa, a vu la victoire de la Tchecoslovaquie sur les Etats-Unis par 7-3.

Les Petes de Peterborough, qui représentent le Canada, ont pris part contre un mauvais départ en s'inclinant par 2-1 devant la Finlande.

L'unique but du Canada a été réussi par Terry Bovair.

Dans le dernier match de la journée, la Suède a battu la RFA 5-1.

Mercredi

Moscou 2 Vancouver 6

PREMIERE PERIODE
1. Moscou, Varyanov (Shkurduk, Semenov) 4:45
2. Moscou, Deyvatov (Priorodin, Frolikov) 9:05
3. Vancouver, Kearns (ODdleifson, Derlago) 12:57
4. Vancouver, Smyl (Gillis, Gradin) 17:25
Pénalités: Lupul Ver 3:02, A. Gollikov Mos 16:20.

DEUXIEME PERIODE
5. Vancouver, Brasar (Kearns) 18:12
6. Vancouver, Smith (Snepts, Lupul) 18:38
7. Vancouver, Smith (Snepts) 18:55
Pénalité-Oddleifson Ver 10:38

TROISIEME PERIODE
8. Vancouver, Smyl, (Gradin, Gillis) 5:58
Pénalités-Smith Ver 11:14, Vancouver Bench (served by Manno) 15:18, Oddleifson Ver 15:54

TIRS AUX BUTS:
Moscou 10 10 12-32
Vancouver 7 8 7-20

CARDIENS: Myshkin, Moscou; Ribley, Vancouver.
ASSISTANCE: 16,148

JUNIOR MAJEURE DU QUEBEC

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Cornwall	40	21	18	1	209	198	43
Montréal	40	20	18	2	203	215	42
Verdun	39	14	21	4	210	218	32
Hull	39	12	20	7	183	212	31
Laval	40	9	27	4	166	268	22

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Chicoutimi	39	26	11	2	251	183	54
Sherbrooke	40	25	12	3	236	182	53
T.-Rivières	40	19	16	5	233	192	43
Québec	39	19	17	3	185	192	41
Shawinigan	40	15	20	5	169	185	35

LE TENNIS / Encouragez votre partenaire



Dans le beau monde des sports

Des citations qu'on ne peut pas oublier

Les vétérans ont depuis longtemps trouvé des clichés pour couvrir toutes les situations dans les sports, aussi vaut-il mieux s'en tenir aux recrus pour découvrir quelque chose de nouveau.

Ainsi, la golfeuse canadienne Cathy Sherk a résumé sa première saison sur le circuit de la LPGA en ces mots:

"Je suis fier du fait de n'avoir frappé qu'une balle hors limite à ma première année sur le circuit. A cette occasion, j'étais en plein milieu de mon élan lorsque la courroie de ma brassière a cassé."
"Cela ne m'a pas trop embarrassé, mais j'ai eu toutes les misères au monde à replacer ma balle sur le prochain tee."

Puis, il y a eu la recrue des Maple Leafs de Toronto, Laurie Boschman, qui déclarait à son arrivée au camp d'entraînement: "A mon entrée dans le vestiaire, il y avait des patins attachés qui attendaient qu'on s'en serve."

Sherk a remporté la palme dans le scrutin de fin d'année de La Presse Canadienne.

Bill Lee

Une des favorites des réducteurs et commentateurs sportifs a été celle du lanceur Bill Lee, des Expos de Montréal, au sujet de son usage de la mari: "Je l'étais sur mes crêpes le matin, ce qui m'immunisait contre les fumées des autobus quand je courais."
Le commissaire du baseball Bowie Kuhn l'a condamné à une amende de \$250 pour cette déclaration, ce qui a incité Lee à ajouter: "Il n'y a rien là".

Le propriétaire Harold Ballard, des Maple Leafs de Toronto, est encore demeuré en vedette avec ses déclarations, notamment au cours de la période de deux jours alors qu'il avait congédié et rengagé le pilote Roger Nielson.

"Il n'avait pas été congédié, mais avait obtenu une permission de 15 jours pour une journée ou deux."

Neilson ne l'avait pas pris en farce en disant que toute l'affaire avait été tout simplement stupide.

Neilson a finalement quitté le club à la fin de la saison et son successeur Floyd Smith s'est rendu aussi célèbre avec la citation suivante: "Je n'ai rien à dire et je ne le répéterai pas."

Harry Neale, pilote du Vancouver, a décrit une défaite des Canucks ainsi: "Mon plus beau souvenir du match est le hot-dog que j'ai mangé avant la partie."
Bob Berry, des Kings de Los Angeles, a expliqué la chance qu'il a donnée à Charlie Simmer de s'affirmer dans la LNH: "Tout le monde sait que ma meilleure décision a été de rappeler Charlie des mineures. Ma pire avait été de l'envoyer dans les mineures auparavant."

Enfin, rappelons la déclaration du président des Argos de Toronto, Lew Hayman.

"Nous devons changer la situation. Il y a des hauts et des bas dans les sports, mais nous avons connu des bas un peu plus longtemps que la normale."

Sportmania

NOS VOEUX POUR 1980

A Jean-Claude Lévesque, un championnat dans la ligue des Monts Labatt, ça presse.

A Peanut St-Onge, qu'il boive son lait quand ça lui plaît...ou ça lui plaît et comme ça lui plaît.

A Guy Charbonneau, le plus gros poulailler au monde.

A John Mentis, un retour dans la ligue des Monts, à titre d'instructeur.

A Gérard et Jacqueline Tétrault, un voyage avec les Saguenéens de Chicoutimi, pour la coupe Memorial.

A Luc Normandin, un pare-choc à toutes épreuves devant sa limousine.

A Luc Gendreau, une sévère diète afin qu'il puisse redevenir l'arbitre qu'il était.

A Paul Dupuis, une initiation à tous les jours de la semaine.

A Philippe Quintal, une brosse à la "Brodeur".

A Armand Papineau, une hanche en or pour ses vieux jours et un retour complet à la santé.

A André Coté, le titre de "Monsieur Soccer" au Canada.

A Gilles Durand, un travail à plein temps au service des loisirs de ses concitoyens.

A Yvan Lécuyer, la Série Mondiale du golf à Bromont.

A Yvan Brouillette, des vacances à l'année longue.

A Kolets, un protecteur facial.

A Maurice Langlois, plus de gagnants dans ses lotos.

A Jacques et André Racine, le contrat d'assurance pour tous les édifices à l'épreuve du feu au Québec.

A Ted Carrière, des Yankees où enfin l'ordre et l'harmonie régneront.

A Maurice Bernier, une nouvelle automobile en poterie.

A Claire Comtois, un autre voyage au Mexique...avec des compagnons sobres en tout temps.

A Bob L'Heureux, un voyage aux Jeux olympique de Moscou.

A Gertrude Bédard, une vente à "un cent" à toutes les semaines à son nouveau magasin.

A Gilles Petit, un retour à la vie journalistique car, les sportifs de Waterloo s'ennuient de ses savants commentaires.

A tous les organismes sportifs de Granby et de la région, une année 1980 merveilleuse à tous les points de vue.

A tous les amateurs de sports, que vos prédictions se réalisent ainsi qu'une ANNEE SAINTE ... SPORTIVE...ET HEUREUSE.

Le sexe dans le sport

SYDNEY, AUSTRALIE (AP)—Les téléspectateurs qui s'étaient installés confortablement devant leurs téléviseurs pour voir le match de tennis pour le championnat d'Australie, à Melbourne, ont eu la surprise de leur vie hier. Au lieu de voir deux joueurs de tennis se lancer la balle, ils ont assisté à une scène d'amour ardent entre un homme et une femme.

Cette scène d'ébats sexuels est survenue lors de la pause entre deux sets du match qui opposait Mark Edmondson et Ross Case.

Au lieu de voir une réclamation publicitaire, les téléspectateurs ont eu la surprise de leur vie en voyant à l'écran, en blanc et noir, un homme et une femme en costume d'Adam se faisant l'amour passionnément.

A la centrale du Canal 7, à Melbourne, le téléphone ne dérangait pas. Plusieurs personnes se plaignaient d'être témoins d'une scène vraiment pornographique.

A la station de télévision, on ne savait trop quoi répondre. Car on ignorait comment une telle scène avait bien pu se retrouver dans tous les foyers qui syntonisaient le canal 7.

Selon le directeur des émissions sportives de la station de télévision, l'écran-témoins montrait bien les images du match de tennis en provenance du stade Kooyong. Il semblait qu'une mauvaise clé aurait été tournée entre la sortie du portrait vidéo à Melbourne et la station réceptrice à Sydney.

Une enquête a été entreprise, non pas pour trouver l'homme et la femme qui exhibaient ainsi leurs talents à l'écran mais plutôt pour connaître la provenance de ces séquences filmées et le coupable qui a mis la main sur la mauvaise clé au mauvais moment.

Un joueur pour le suivre dans le rôle des frappeurs s'ils veulent le conserver.

Selon Sports Magazine, Winfield aurait dit qu'il pensait pouvoir jouer enco-

re 10 ou 12 ans et qu'il entendait le faire avec un club gagnant, ajoutant qu'avec des clubs comme Philadelphie, Cincinnati ou Boston, il pourrait connaître des saisons exceptionnelles.

Chez les pee wee, les Vics subirent la défaite à Drummondville par blanchissage 3 à 0. Eric Tourigny, Joël Béland et Michel Allard donnèrent la victoire aux Olympiques.

Par ailleurs, le président de la Ligue américaine, Lee MacPhail, a indiqué que la réunion des propriétaires du circuit, qui devait avoir lieu le 3 janvier pour décider de la vente de la concession des As, avait été annulée.

Le président MacPhail a précisé que les négociations se poursuivaient entre Charles Finley et Marvin Davis et qu'il espérait toujours que le club pourrait s'installer à Denver avant le début de la saison 1980.

Démenti de Dave Winfield

SAN DIEGO --Le puissant frappeur des Padres de San Diego, Dave Winfield, a démenti la nouvelle parue dans Sports Magazine voulant qu'il teste le marché des agents libres à la fin de la saison 1980 de la Ligue nationale de baseball.

Winfield a dit que ses propos avaient été mal rapportés par l'auteur de cet article.

Par ailleurs, l'agent d'affaires de Winfield, Al Froh-

man, a indiqué que les Padres devront trouver un bon joueur pour le suivre dans le rôle des frappeurs s'ils veulent le conserver.

Selon Sports Magazine, Winfield aurait dit qu'il pensait pouvoir jouer enco-

re 10 ou 12 ans et qu'il entendait le faire avec un club gagnant, ajoutant qu'avec des clubs comme Philadelphie, Cincinnati ou Boston, il pourrait connaître des saisons exceptionnelles.

Chez les pee wee, les Vics subirent la défaite à Drummondville par blanchissage 3 à 0. Eric Tourigny, Joël Béland et Michel Allard donnèrent la victoire aux Olympiques.

Par ailleurs, le président de la Ligue américaine, Lee MacPhail, a indiqué que la réunion des propriétaires du circuit, qui devait avoir lieu le 3 janvier pour décider de la vente de la concession des As, avait été annulée.

Le président MacPhail a précisé que les négociations se poursuivaient entre Charles Finley et Marvin Davis et qu'il espérait toujours que le club pourrait s'installer à Denver avant le début de la saison 1980.

Démenti de Dave Winfield

SAN DIEGO --Le puissant frappeur des Padres de San Diego, Dave Winfield, a démenti la nouvelle parue dans Sports Magazine voulant qu'il teste le marché des agents libres à la fin de la saison 1980 de la Ligue nationale de baseball.

Winfield a dit que ses propos avaient été mal rapportés par l'auteur de cet article.

Par ailleurs, l'agent d'affaires de Winfield, Al Froh-

man, a indiqué que les Padres devront trouver un bon joueur pour le suivre dans le rôle des frappeurs s'ils veulent le conserver.

Selon Sports Magazine, Winfield aurait dit qu'il pensait pouvoir jouer enco-

re 10 ou 12 ans et qu'il entendait le faire avec un club gagnant, ajoutant qu'avec des clubs comme Philadelphie, Cincinnati ou Boston, il pourrait connaître des saisons exceptionnelles.

Chez les pee wee, les Vics subirent la défaite à Drummondville par blanchissage 3 à 0. Eric Tourigny, Joël Béland et Michel Allard donnèrent la victoire aux Olympiques.

Par ailleurs, le président de la Ligue américaine, Lee MacPhail, a indiqué que la réunion des propriétaires du circuit, qui devait avoir lieu le 3 janvier pour décider de la vente de la concession des As, avait été annulée.

Le président MacPhail a précisé que les négociations se poursuivaient entre Charles Finley et Marvin Davis et qu'il espérait toujours que le club pourrait s'installer à Denver avant le début de la saison 1980.

Démenti de Dave Winfield

SAN DIEGO --Le puissant frappeur des Padres de San Diego, Dave Winfield, a démenti la nouvelle parue dans Sports Magazine voulant qu'il teste le marché des agents libres à la fin de la saison 1980 de la Ligue nationale de baseball.

Winfield a dit que ses propos avaient été mal rapportés par l'auteur de cet article.

Par ailleurs, l'agent d'affaires de Winfield, Al Froh-

Des Mini Maroons presque parfaits

WATERLOO — Les quatre équipes des Mini-Maroons de Waterloo étaient à Rock Forest dimanche dernier, où elles ont décroché trois gains et un match nul en quatre parties, pour une récolte de sept points sur une possibilité de huit.

Les Mini-Maroons atomes ont été les seuls à concéder un point à leurs hôtes, annulant 3-3. Dany Judges, Benoit Monty et Marc Legros ont enfilé les buts pour Waterloo.

Dans le pee-wee, modeste production de deux buts pour le jeune Stéphane Desautels, qui a tout de même conduit les siens à une brillante victoire de 4-0 sur Rock Forest. Patrick Daudelin et Bryan Tracy ont également touché la cible pour les gagnants.

Robert Héту a effectué un retour au jeu dimanche, et a réussi le but de la victoire dans un gain de 3-2 du Waterloo, dans le bantam. Richard Joyal avait inscrit les deux autres filets pour les vainqueurs.

Du côté des midgets, on a appris que Waterloo a blanchi Rock Forest 5-0, mais nous n'avons pu connaître les noms des marqueurs.

Le prochain week-end sera particulièrement occupé pour Waterloo, qui disputera huit parties, dont quatre samedi à Asbestos à compter de 11 heures. Les quatre autres auront lieu dimanche à Waterloo, alors que Cowansville sera au Centre sportif, aussi à partir de 11 heures.

On peut s'attendre à un affrontement de taille dans la catégorie pee-wee dimanche, puisque Cowansville et Waterloo se talonnent dans les premières positions de la ligue inter-cités A des Cantons de l'Est.

Carrière et professions

LES MEUBLES M.A.P. Inc.

1141, rue Principale, Granby

RECHERCHONS:

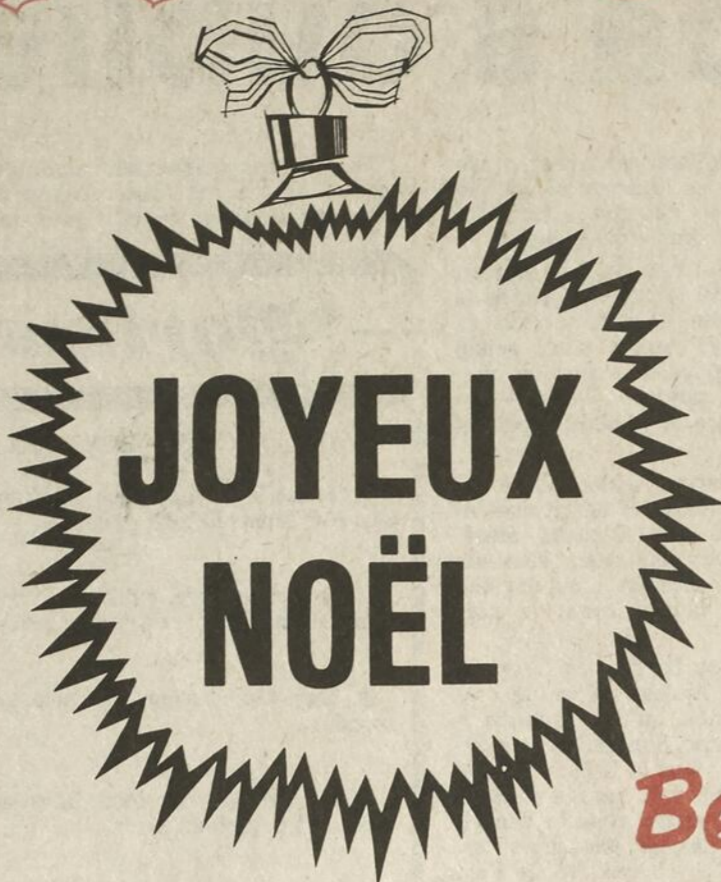
- Contremaître**
— Avec expérience pour diriger notre département de finition, polissage et emballage.
- Inspecteur de Meuble**
— Avec expérience, capable de faire retouches et réparation.

Avantages:

- Semaine de 4 jours
- Bénéfices marginaux usuels
- Vacances 15 jours l'été, 15 jours hiver
- Salaire à discuter

Les candidats intéressés sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae à:

M. Alain Bissonnette
Directeur de la production
1141, rue Principale
Granby, P.Q. J2G 8C9



PIERRE MERCURE, directeur
 Gérald Roy, agent
 Huguette Cartier, agent
 Marc Lapierre, agent
 Denis L. Chamberland, agent
 Jean-Paul Tanguay, agent
 Maurice Favreau, agent
 Claude Lussier, agent
 Richard Grégoire, agent
 Léo-A. Tétreault, agent
 Michel Dubé, agent
 Clémence Jodoin, secrétaire

IMMEUBLES
Beaudry
 REALTIES

372-4014
 42, rue PRINCIPALE, GRANBY



la caisse
 d'établissement

COURTIER

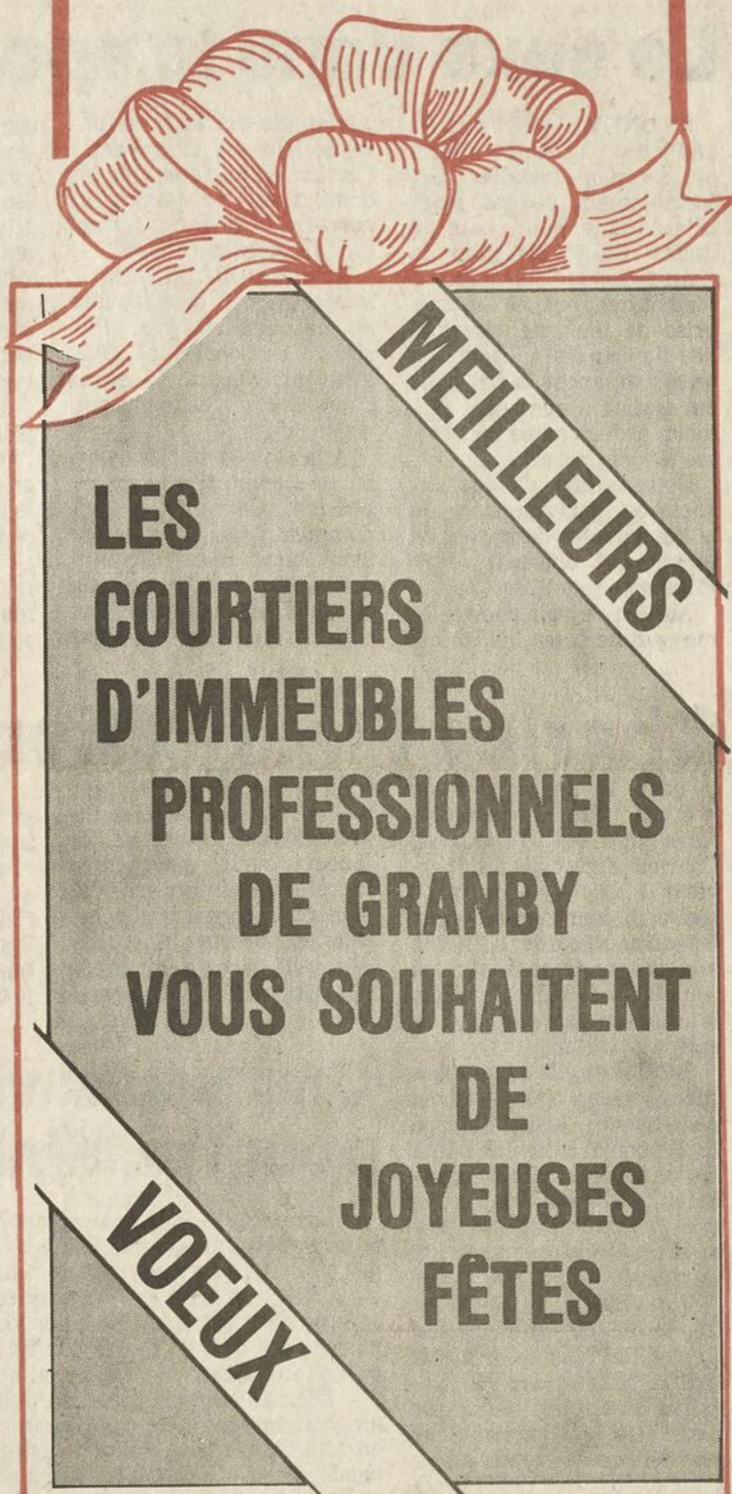
YVES DESAUTELS
 directeur



Nous désirons
 offrir à nos clients
 ainsi qu'à nos futurs
 clients

**JOYEUX NOEL et
 BONNE, HEUREUSE
 ANNÉE**

La Caisse d'Établissement
 de St-Hyacinthe courtier
 3955 Blvd. Laurier Douville Tél: 774-4838



ANDRÉ LOISELLE
 courtier

Mes meilleurs voeux
 pour l'année
 qui prend fin
 et celle qui débute

**IMMEUBLE
 CHATELAINE**
 COURTIER

A. E. LE PAGE

COURTIER EN IMMEUBLE

NOS MEILLEURS
 VOEUX
 JOYEUX NOEL
 ET BONNE ET
 HEUREUSE ANNEE

M. MIKE MURRAY, B.A., FRI
 Directeur

BUREAU DE COWANSVILLE:

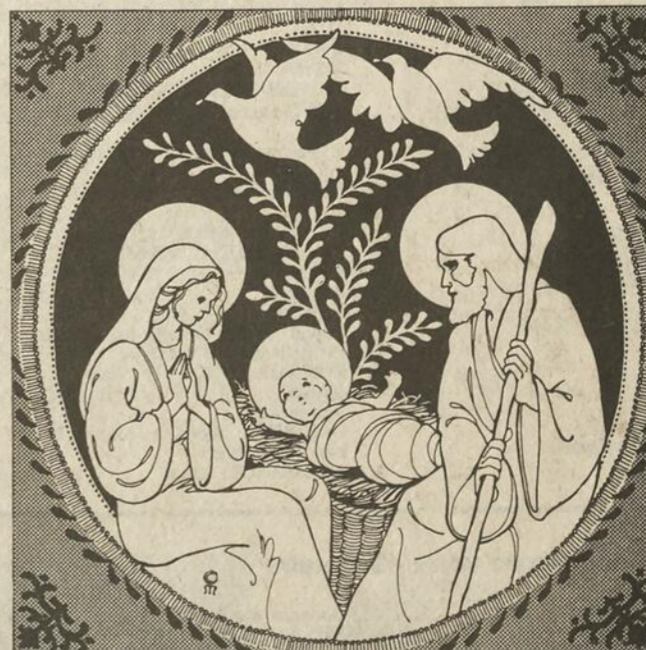
Agathe Bruneau
 Ronald Budenas
 Yvan Gosselin
 Carmen Greig
 Paul Guillemette

BUREAU DE KNOWLTON:

John Andrews
 Sue Andrews
 Mary Heath
 Karen Ingimundson
 Peter Marsh
 Debbie Rotherham

BUREAU DE SUTTON:

Win Chaplin
 Madalene Darrah
 André Pagé



LE COURTIER

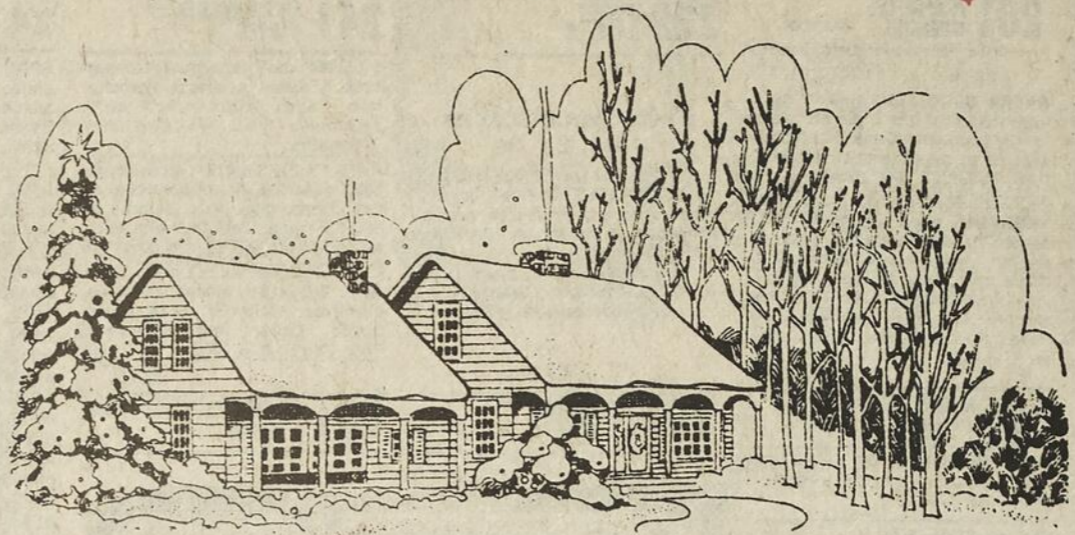
WDEC

En cette fin d'année 1979, nous sommes fiers d'avoir servi notre clientèle du meilleur de nous-mêmes. Nous avons ouvert nos cœurs et offert nos services à tous ceux qui les ont employés. Nous offrons à cette clientèle ainsi qu'à la population de Granby et des environs, pour l'année qui vient, nos vœux les plus sincères de paix et de prospérité.

MICHELINE GAREAU
directeur

Yvon Gareau, agent
Guy Langdeau, agent
Gérard Parent, agent
José Cruz, agent
Jeanine Kouri, agent
Pierrette Bégin, agent
Rita Gagnon, agent
Micheline Pepin, agent
Céline Ménard, secrétaire

TEL:
Bureau: 372-8870



*Joyeux Noël et Bonne
Heureuse Année à tous*

ROYAL REALTIES ENR.



Chers Amis Clients,
Je veux profiter de ce temps des Fêtes pour vous dire merci de l'encouragement que vous m'avez apporté tout au long de cette première année.
J'ai apprécié votre clientèle et la façon que nous avons conservé notre amitié.
Je veux donc profiter de ce temps de réjouissance pour vous offrir MES MEILLEURS VOEUX ainsi qu'une autre année remplie DE PAIX.

Mme CAROLE ROBERT

CAROLE ROBERT

378-7874
ou
378-8064

ROYAL REALTIES ENR.

MEILLEURS

LES COURTIERS D'IMMEUBLES PROFESSIONNELS DE GRANBY VOUS SOUHAITENT DE JOYEUSES FÊTES

VOEUX

Les Immeubles A.E. LePage



JOYEUX NOËL ET BONNE HEUREUSE ANNÉE

MIKE MURRAY B.A., FRI
directeur

BUREAU DE GRANBY:

Emma Aitken	Rés: 372-6212
André Beauregard	Rés: 378-0015
John Enright	Rés: 372-9491
Maurice Landry	Rés: 378-8568
Jean Lamontagne	Rés: 372-7899
Yvan Poisson	Rés: 469-4137
Robert Poulin	Rés: 372-2317

A.E. LE PAGE

COURTIER EN IMMEUBLE



JOYEUX NOËL



La direction, les agents et les employés sont heureux de présenter leurs meilleurs vœux à la population de la région de Granby et spécialement à nos clients



Trust Royal

COURTIER

35 Evangéline Granby 378-0158

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

GRANBY: duplex 28x36, 4 1/2 pièces, pièces mesurant 12x14. Terrain 50x130. Prix demandé seulement \$30,000. IMM. CHATELAINE, COURTIER, 378-3009 ou 469-2839

GRANBY: duplex 7 1/2 et 4 1/2 pièces, 4 chambres et 2 salles de bain. Construction de très haute qualité. Prix \$39,000 seulement. S'adresser: IMM. CHATELAINE, COURTIER, 378-3009 ou 469-2839

GRANBY: VRAI SPÉCIAL! 853 St-Jacques, bungalow 5 1/2 pièces, 3 chambres, système électrique, construction récente. Prix \$32,500. Comptant requis \$3,000 seulement. IMM. CHATELAINE, COURTIER, 378-3009 ou 469-2839

MAISON À VENDRE: 3 chambres à coucher, salon, salle de séjour, salle à manger, cuisinette, salle de lavage et de couture, piscine creusée à l'extérieur. Au 2^e étage, 2 1/2 pces, meublé au complet. S'adresser: GEORGES BOUTHILLETTE, 185, boul. Leclerc, 372-6427 entre 5 et 10hres P.M.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

OFFRE SPÉCIALE! maison de 3 logis, logis du bas 6 pièces. Libre immédiatement. Dans site commercial et de rénovation urbaine. PAS D'AGENT. Tél. 378-9015, ou après 8h à: 372-4336

TERRAINS pour bungalow, prêts à construire avec entrée d'eau et dégout, situé rue Simond Sud. Aussi un terrain de 82 1/2 x 225 1/2, zone multifamilial, rue St-Charles Sud. Aucune amélioration locale à payer. Pour inf: Gilles Massé, const. 378-1263.

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES À VENDRE

MAISON MOBILE 77, 14 X 60, avec foyer et remise. Pour renseignements: 372-0055.

210 COMMERCE À VENDRE

À VENDRE: BOUTIQUE ÉROTIQUE, 317, Principale, Granby. Bon fonctionnement. S'adr: 372-0769.

222 ARGENT À PRÊTER

Prêts hypothécaires 1ère, 2e, 3e (Ville ou Campagne)
TAUX COURANTS. Pour achats, réparations, constructions, ventes, échanges, estimations. BADEAU ET FILS, courtiers.
GUY GALLANT, agent
105 Bouchard, Granby
372-9030 ou 372-1330.

241 APPARTEMENTS À LOUER

1 LOGIS de 7 1/2 pièces, 4 chambres, 2 salles de bain, plancher bois franc partout. Prix \$275. Seulement. S'adr: 378-3009 Imm. Châtelaine.

APP. 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, pièces, meublés, chauffés, TV optionnelle, situés centre-ville. Prix à partir de \$90 par mois. S'adr: 255 Ave. Parc, tél. 372-4121 (après 7 h p.m. 245 Ave. Parc, app. 1, Granby).

APP. 2 1/2 et 3 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, taxe d'eau payée. Libres immédiatement. Pour visiter: 378-1486.

241 APPARTEMENTS À LOUER

APP. 2 1/2 pces, meublé, chauffé, endroit tranquille, très propre, bien éclairé, en face de l'église St-Benoit, stationnement, prix raisonnable. S'adr: App. Viens, 163, St-Antoine Nord.

APP. 2 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, stationnement déneigé, situé 807, Place Du Touraine app. 1, 375-3327.

APP. 2 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, situé Ave Du Parc. 378-4803.

APP. 3 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, taxe d'eau payée, entrée privée, stationnement, 106, St-Charles Nord, libre immédiatement. \$165 par mois, \$40 par semaine. 375-1577.

APP. 3 1/2 pces, libre immédiatement, meublé, chauffé, éclairé, situé 201, Groulx. 378-1917.

APP. 3 1/2 pièces, neuf, grand, meublé colonial, chauffé, éclairé. Tapis, service de buanderie. Pour février et mars. Situé 400 St-Vincent. S'adr: Maurice Robert, 570 Denison ouest, tél. 378-4486.

BACHELOR 1 1/2 pces, maison, 7 1/2 pces, centre-ville de Bromont. Tél: 534-2502.

COWANSVILLE: app. à louer, 3 1/2 pièces, meublé, chauffé. Libre 1^{er} février. Tél. 263-4487

RUE OTTAWA: 2 1/2 pces, chauffé, meublé, éclairé, fraîchement repeint. Libre immédiatement, \$145 par mois. 469-4623 ou 469-3389.

271 DIVERS À VENDRE

BOIS FRANC à vendre, gros et détail. Les Entreprises Pierre Laplante Inc., tél. (1) 819 858-2793 ou 858-2216 (frais virés).

DU NOUVEAU AU SURPLUS D'ARMÉE À DUNHAM
MAINTENANT il y aura "marché aux puces" tous les dimanches de 12 h à 5 h p.m., toutes sortes de marchandise en vente. Le magasin est ouvert tous les jours de 9 h a.m. à 9 h p.m. et samedi 9 h a.m. à 4 h p.m. Marchandise provenant du Gouvernement Fédéral: équipement de bureau de toute sorte; équipement électronique; vêtements, chaussures; articles de sport; outils; machinerie; articles médicaux.

À 343 PRINCIPALE, DUNHAM
Tél. (514) 295-2768

LAVEUSE sècheuse, marque Général Electric, quelques années d'usage. Aussi poêle, frigidaire, bureaux. Tél: 372-5993.

NOUVEAU À SAXBY
Marché aux puces, en bas du marché Ducharme. Ouvert le vendredi de 6:00 P.M. à 10:00 P.M. Samedi toute la journée. Linge neuf pour toute la famille. Balance de magasin, stocks de faillites; neufs et second, toute sorte de chose à prix ridicule. C'est un rendez-vous.

POELE À BOIS, 4 ronds, émailé blanc, \$200. Fournaise à l'huile avec baril, 150 gallons, \$30. Tél: 539-1443.

REMORQUE double pour motos-neiges pivotante et basculante, parfaite condition. \$225. Tél: 378-5615 après 6 h.p.m.

SKI ALPIN Rossignol Bac 200, avec salomon 444, 180 cm, \$160. Rossignol Freestyle, 160 cm, \$110. Kneissl White Star, 200 cm, \$125. Fixations Tyrolia, \$25. Bottines Tyrolia Racer, 8 1/2, \$115. Lunettes Rossignol Cabé, \$15. Pantalon 32 Mossant, \$35. Bottines trappeur, 8 1/2, \$175. 378-9749.

TABLE pour tennis sur table (ping-pong) à vendre, \$60. Tél: 372-7616.

TAPIS NATTE NEUF, \$1, chaise berçeuse \$5, outils pour jardinage à bon marché, tranche-légume Veg-Omatic, \$3. 375-1034.

273 MACHINERIE À VENDRE
BANC de scie de 8"; petit planeur de 8" à même le banc. Tél. 378-2529

286 DEMANDE À ACHETER
ACHETERAIS VIEL or, 10-14-18K pour faire fondre. Aussi acheterais viell argent. 263-6037.

ACHETERAIS pièces de monnaie en argent du Canada et des Etats-Unis. Aussi Monnaie Olympique en or et en argent. Je paie toujours les meilleurs prix de la région. Je paie jusqu'à \$10.75 pour chaque dollar. Demandez ROBERT LAVIGNE: 372-8782

ACHETONS BOIS FRANC VERT
- Cordes de 4 pieds
- Toutes quantités acceptées
- Payable sur livraison
- Région de Marieville
Tél. (514) 658-0082 522-1149

301 PERSONNEL DEMANDE
AGENCE DE DISTRIBUTION recherche personnel sérieux. Possibilité de partir à votre compte. Si intéressé, envoyez curriculum vitae à: Agence SA, 1219 Riv. Rouge, Grabree, J0K 1B0.

AVONI OTEZ POUR LE MIEUX! Gagnez de l'argent et soyez votre propre patron en vendant des produits de qualité Avon. Horaire variable. Composez: 375-1347 ou 372-4116 demandez Lise Campbell.

FILE OU FEMME d'expérience demandée pour garder enfant de 4 ans à la maison. Tél: 375-2648.

URGENT BESOIN de 3 personnes majeures, établies et disponibles immédiatement pour poste de direction, avec entreprise d'envergure internationale, sélection après entrevue, formation à temps partiel. Pour rendez-vous: 378-8570.

254 ENTREPÔTS GARAGES À LOUER
À LOUER entrepôt de 1,000 à 30,000 pi.ca., chauffé, gicleur. Bas prix. Tél. 372-2261 M. Gaston Tetreault.

258 DIVERS À LOUER
À LOUER téléviseurs et stéréos neufs aucun frais d'entretien. Possibilité d'achat. LOCATIONS B.O. GRANBY ENRG. Jour: 372-2535 soir: 534-2086.

265 ANIMAUX À VENDRE!
2 CHATTES Persan, 1 noir, 1 bleu crème, enregistrés, vaccinés. Inf: 378-8296.

CHATS et chats persan, himalayen et chinchilla. Tél. après 8h à: 372-0846

271 DIVERS À VENDRE
2 MANTEAUX EN DRAP, 1 beige et 1 noir, 1 manteau en lama, une télévision noir et blanc. Tél: 379-9286 après 8h. p.m.

BOIS DE FOYER À VENDRE: S'adresser à 785, Petit Rang St-Charles à St-Paul d'Abbotsford. Tél: 379-5396.

BOIS DE FOYER sec de 14 à 16" de longueur, de toutes sortes de bois et aussi bois de pommier très sec, livré. Aussi serais acheteur de vieilles autos pour scrap, vieux fer, aluminium, cope, radiateurs, batteries, fonte. A 1704B Principale, Granby, tél. 378-3402

322 EDUCATION INSTRUCTION
COURS PAR CORRESPONDANCE: dactylo, français, anglais, steno, écriture, diplômes. S'adresser au Frère St-Yves: 469-3145.

323 COURS PRIVÉS
COURS DE COUTURE: si vous désirez apprendre à coudre; cours le jour ou le soir, groupe de 5 ou 6 élèves seulement. Anciennement à 405, St-Jacques, maintenant à 30, rue Grove, Mme St-Laurent. Inf: 372-8354.

343 SERVICES DIVERS
SLEIGH RIDE
MM. DENIS DUBOIS et LUC FORTIN, mettent à votre disposition des chevaux pour promenades en voiture et traîneaux, local ou extérieur. Tél. après 5h à: 539-0921 ou 539-0273

364 MOTONEIGES
MOTONEIGES neuves, Sno-Jet, Kawasaki, 1977. MOTONEIGE Bombardier 444 Liquid, 1978. Tél. 378-2577

YAMAHA, 1979, excel 5, peu de millage. Tél: 378-3291.

370 AUTOS À VENDRE
AUTO DE COURSE Camaro, à vendre, avec trailer. Tél. 378-9704

AVEC LES COMPLIMENTS DE:
A. E. LePAGE
COURTIER EN IMMEUBLE
GRANBY: 375-2307
Knowlton: 243-6125 Cowansville: 263-5969

Nos enfants



Photo Serges Ruel

L'oeil vif et coquin, Guy a tout de la tête du sportif. Et il en est un! En effet, il adore le hockey, évidemment, mais également le baseball et le soccer lors de la belle saison. Fils de Denise et Jean Patenaude, il espère suivre les traces de son père et devenir instructeur de hockey. Guy fréquente l'école Sainte-Marie, en troisième année et est âgé de 8 ans.

370 AUTOS À VENDRE

CADILLAC El Dorado, 1969, air climatisé, tous servos, toit vinyle. AUSSI: camion Dodge 1 tonne, 4 vitesses. Prix à discuter. Tél. 378-1612

CHARGER 1975, 40,000 kilo, seul propriétaire. Tél: 372-5993 demandez Thérèse.

DODGE Dart sport, 1973, 340, automatique, en parfaite condition. Partie demanderesse. Tél: 378-8027.

FORD GRAND TORINO, 1973, en parfaite condition, 51,000 milles, demande: \$1,200. Jour: 539-3003, soir: 539-3488.

FORD Montego MX, '74, 62,000 milles. Peinture neuve, 4 Michelin neufs, mécanique en parfaite condition. A vendre ou échanger contre une moto. Tél: 378-8370

PLYMOUTH ARROW GT Sport, 1979, 5 vitesses, 4 cylindres, 10,000 km, radio AM-FM, 2 portes, très bonne condition, prix à discuter. Tél: 548-2443.

PONTIAC Grand-Am, 1974, V-8, automatique, \$2,500. AUSSI TOYOTA Corolla, 1975, 1200 CC, besoin de peinture, \$1,200. 378-3073.

TOYOTA COROLLA, 1979, 1600, 8,000 km, avec 4 pneus d'hiver, 4 roues. 375-1339.

AVIS

Dame Gisèle Parent, curateur à la personne de Dame Yvonne Brousseau Parent ET
Dame Yvonne Brousseau Parent, Intimée
AVIS est donné que le 8 janvier 1980, à 15 hres aura lieu la vente d'une moitié indivise, d'un immeuble connu et désigné comme étant les lots numéros 443-115-4 et 443-112-1 du Cadastre du Village de Granby, avec maison dessus érigée.
La vente aura lieu à l'étude de Me Pierre Noisieux, notaire, au 9 de la rue Dufferin, Granby, P.Q.

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE BEDFORD NO: 460-02-000492-79 COUR PROVINCIALE Les Huiles Quintal Inc. Partie demanderesse -VS- Raymond Bernard Partie demanderesse

STUKELY PIÈCES D'AUTOS
Achat d'autos et camions usagés ou ferraille
Tél: 539-3660
Rte 112 South-Stukely, P.Q. JOE ZJO

DIRECTEMENT DE LA MANUFACTURE
Armoires de cuisine et chambre de bains
Sur mesure à des prix compétitifs
S'adresser à:
GILLES BOISVERT
86 Elgin, Granby
Tél.: (514) 372-4859
*** Prix spéciaux pour les contracteurs

CHAUSSURES RAYMOND SAMSON
744, St-Charles Sud, Granby (Chemin Adamsville)
Tient à remercier sa clientèle pour son encouragement et nous profitons de la nouvelle année pour vous offrir nos Voeux les plus sincères.
Nous sommes heureux de vous annoncer notre **GRANDE VENTE de FIN DE SAISON, commençant le 2 Janvier**, à des prix imbattables.
Nous écouons pour faire place aux modèles 1980.

IMMEUBLES CHATELAINE
REALTIÉS COURTIER

PENDANT LA PÉRIODE DES FÊTES
Pour ACHAT ou VENTE, soit Propriétés résidentielles, commerciales et à revenus,
S'adresser à: **469-2839**
*** Nous avons un choix de 80 propriétés

S'adresser:
Immeubles Châtelaine
Courtier
378-3009

Les cartes d'affaires

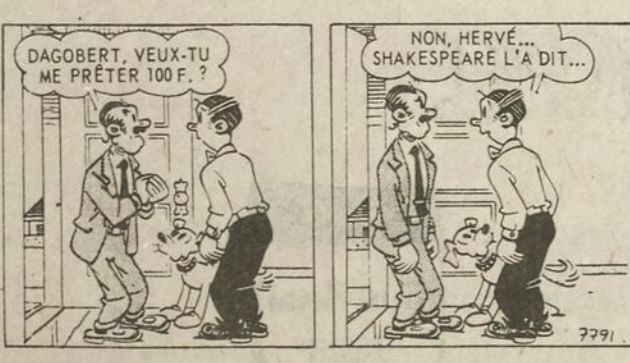
PIERRE GIRARDOT
NOTAIRE
175 RUE DUFFERIN
GRANBY, (514) 372-2211
Bureau également le soir sur rendez-vous

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN
DESAUTELS, BRODEUR & CIE C.A.
COMPTABLES AGRÉÉS
74, rue Court, Granby, Qué.
Edifice Centre Professionnel
Tél.: (514) 372-3347 C.P. 356

DONALD DUCK



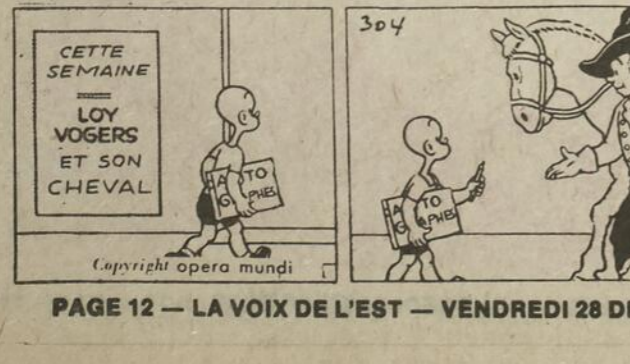
BLONDINETTE



MICKEY MOUSE



HENRI



A. E. LePAGE
COURTIER EN IMMEUBLE

Nos bureaux sont situés au:
70 PRINCIPALE — GRANBY

Canton de Granby Style ranch, 6 pièces, 3 ch. à coucher, terrain: 171X190, foyer et garage, \$54,800.
Emplacement commercial rue DENISON, terrain 60X194, bord du lac, maison presque toute rénoverée, de 8 pces, chauffage électrique et huile air chaud, hypothèque transférable à du 13%, c'est une bonne affaire.
Zonage institutionnel, haut de la ville, duplex dans rénovation urbaine, \$22,000.
Maison mobile: spécial pour les fêtes, sur terrain loué, \$10,500.
Rue Irwin, ville, bungalow 7 pièces hyp. transférable 11 1/2%. Prix: \$35,000.
Maison mobile: construction 1978, 14X68, très bien isolée, \$16,500.
Roxton Pond, petite maison avec 1 acre de terrain \$19,900.
Roxton Pond, duplex extérieur rénové, terrain 55X100. Prix: \$31,500.
Canton de Granby chemin Grande Ligne; maison préfabriquée, chauffage électrique, sur terrain de 164x148.
Milton: bungalow déclin de bois, 4 1/2 pces; près de rivière, toute offre raisonnable acceptée.
Waterloo: garage rue Foster, hyp. 13 1/4%, échangeables pour maison ou petite ferme.
Dans les environs de Granby épicerie-boucherie très bien implantée, détails sur rendez-vous seulement
Chemin Outguy: très belle propriété sur 3 acres de terrain boisé, bungalow avec sous-sol entièrement fini, hyp. transférable de \$26,000 à 10 1/4%
Waterloo: Frost Village, grande maison de 10 pces, en partie rénovée sur un terrain de 262x516, prix réduit pour la période de l'hiver, libre immédiatement.
St-Pie: maison 1 1/2 étage en partie rénovée, centre du village, grand terrain.
Canton de Granby: Commercial, duplex avec espace commercial, face au Sabot Doré.
Terrasse Bellevue: maison de professionnel, 7 de la Promenade, grandes pièces.
Pour ceux qui désirent un beau terrain pour construire le printemps prochain; boulevard de l'Estrie, terrain de 20,704 pi.ca., ce terrain est élevé et boisé.
Pour information ou visites: ROBERT POULIN, 372-2317 OU 375-2307
Je profite de l'occasion pour souhaiter à tous mes clients et amis, une bonne et heureuse année et la maison de vos rêves avant la fin de vos jours.

4 1/2 PIÈCES
Antenne communautaire, planchers marquetierie finis varathane, prise pour auto, cour déblayée. Chauffage Novelec. Contrôlés par la S.C.H.L. Informations: 350 BOUCHARD, APP. 4 Tél.: 378-8903

251 CHAMBRES À LOUER
CHAMBRE À LOUER située rue Dérangon; cuisinière et réfrigérateur compris, \$18 par semaine. 372-9892.

252 CHAMBRES ET PENSION
A SUTTON: prendrais en pension, personne âgée ou d'âge moyen. Bon chez-soi. Tél: 538-2149.

MANOIR BEAUMONT: chambres et pension pour personnes âgées, infirmes aux. sur les lieux. Service d'auto gratuit pour les pensionnaires. Messe une fois par semaine. Tél. 263-6235

254 ENTREPÔTS GARAGES À LOUER
À LOUER entrepôt de 1,000 à 30,000 pi.ca., chauffé, gicleur. Bas prix. Tél. 372-2261 M. Gaston Tetreault.

258 DIVERS À LOUER
À LOUER téléviseurs et stéréos neufs aucun frais d'entretien. Possibilité d'achat. LOCATIONS B.O. GRANBY ENRG. Jour: 372-2535 soir: 534-2086.

265 ANIMAUX À VENDRE!
2 CHATTES Persan, 1 noir, 1 bleu crème, enregistrés, vaccinés. Inf: 378-8296.

271 DIVERS À VENDRE
2 MANTEAUX EN DRAP, 1 beige et 1 noir, 1 manteau en lama, une télévision noir et blanc. Tél: 379-9286 après 8h. p.m.

BOIS DE FOYER À VENDRE: S'adresser à 785, Petit Rang St-Charles à St-Paul d'Abbotsford. Tél: 379-5396.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
COMMISSION MUNICIPALE
DU QUEBEC

GUY LANDRY, agriculteur, domicilié et résidant à St-Paul d'Abbotsford, district de St-Hyacinthe.

(appelant)

-VS-

LE DIRECTEUR DES SERVICES DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT DU QUEBEC, 2360, chemin Ste-Foy à Ste-Foy, district de Québec.

(intimé)

AVIS

PRENEZ AVIS par la présente que Monsieur Guy Landry a porté en appel la décision du Directeur des Services de Protection de l'Environnement du Québec rendue le 4 décembre 1979, et signifiée sous pli recommandé le 12 décembre 1979 à l'effet de révoquer le certificat d'autorisation émis pour le bénéfice de l'appelant en date du 12 avril 1979 et portant sur un établissement sis sur le lot 167 du cadastre officiel de la Municipalité de St-Paul d'Abbotsford et devant abriter 125 truies.

Bedford, ce 19 décembre 1979.

PARADIS, PARADIS & ASSOCIES
Procureurs de l'appelant

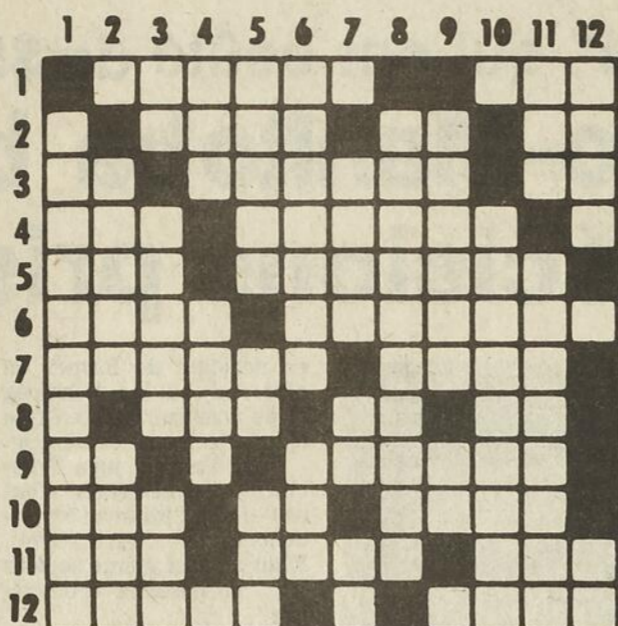


ASSOCIATION QUEBÉCOISE DES
TECHNIQUES DE L'EAU

Goutte à goutte
se vide
le bas de laine

Les mots croisés

PROBLEME 4442



HORIZONTALEMENT

- 1— Evêque de Paris. — inférieure.
- 2— Dieu de la guerre. — Consonnes. — Petit ruisseau.
- 3— Poss.. — Placer. — Prép. lat.
- 4— Commune russe. — Opinion fausse.
- 5— Petit poème. — Plaisanter, tourner en dérision.
- 6— Prén. masc.. — Plaisir, volupté, bonheur.
- 7— Natte. — Fils d'Isaac.
- 8— Point cardinal. — Dans sombre. — Louis.
- 9— Adv. de lieu. — Disposées.
- 10— Fleur blanche. — A moi. — Prêtre italien.
- 11— Dans la rose des vents. — Petite île. — Mesure agraire.
- 12— Sorte de siège. — Souverain russe.

VERTICALEMENT

- 1— Choses qui ne sont pas sujettes à la mort.
- 2— Secourir. — Facile.
- 3— Avant-midi. — Fille du roi de France, Louis XII. — Utile à la cuisine.
- 4— Plate-forme flottante. — Crochet de fer.
- 5— Hurler. — Saint. — Centre du pain.
- 6— Petit plancher élevé, en plein air, pour y placer des chaises. — Pieu aiguisé d'un bout.
- 7— Mari de Bethsabée. — Conj. — En les.
- 8— Vraiment.
- 9— Partie de forêt incendiée. — Règle double.
- 10— Caleras une seconde fois.
- 11— Gros perroquet. — Parviendra à
- 12— Attire dans sa bouche en y faisant un vide. — Terminaison de verbe.

PROBLEME 4441



ASSOCIATION QUEBÉCOISE DES
TECHNIQUES DE L'EAU

Goutte à goutte
se vide
le bas de laine

Si...
OU
OXFAM

Pour des résultats
rapides

AYEZ RECOURS
AUX PETITES ANNONCES
DE
La Voix de l'Est

La page d'histoire

Vendredi 28 décembre 1979

362ème jour de l'année
Principaux anniversaires
historiques:

- 1978: Des grèves, dirigées contre le régime impérial, paralysent l'économie de l'Iran dont la production pétrolière tombe à zéro.
- 1972: Explosion dans une mine de charbon du nord-est de l'Inde: 372 morts.
- 1974: A Caracas, des guérilleros de gauche font irruption au cours d'une réception offerte en l'honneur de l'ambassadeur américain, abattent trois gardes et s'emparent de plusieurs personnalités nicaraguayennes comme otages.
- 1972: Quatre fedayin arabes prennent six otages à l'ambassade d'Israël à Bangkok, qu'ils détiennent pendant 19 heures, avant de les libérer et de s'envoler à destination du Caïre.
- 1970: Un tribunal mili-

taire de Burgos (Espagne) condamne à mort six séparatistes basques.

—1968: Raid d'un commando israélien sur l'aérodrome de Beyrouth, où 13 avions arabes sont détruits.

—1962: Les 'casques bleus' de l'ONU livrent de violents combats au Katanga.

—1950: Les forces chinoises franchissent le 38ème parallèle, en Corée.

—1948: Assassinat de Nokrachi Pacha, Premier ministre égyptien.

—1938: L'Irak rompt les relations avec la France.

—1908: Violent tremblement de terre en Calabre et en Sicile.

—1882: Sir Arthur Stanley Edington, astronome et physicien anglais (1882-1944).

—Woodrow Wilson, président des Etats-Unis (1856-1924).

Les décès



ADAMS
M. Frédéric
A Granby le 27 décembre 1979 à l'âge de 64 ans est décédé M. Frédéric (Sam) époux de Mary Barber demeurant au 439, rue Bégin, Granby. Leos funéraires

auront lieu le samedi 29 décembre. Le convoi funéraire partira de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin, Granby

pour se rendre à l'église St-Patrick où le service sera célébré à 11.30 heures. Inhumation au cimetière Pine Wood.

Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: M. et Mme Weston Adams (Marilyn) Montréal, M. John Adams, Québec, M. et Mme Frederick jr. Adams, Granby, M. et Mme Glen Mc Neil (Martha) Ottawa, sa soeur, Mme Mary Gagné, Montréal, ainsi que de nombreux petits enfants, beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, sa fille et son gendre: M. et Mme Marcel Roberte (Sylvie) Granby; son frère et sa belle-soeur: M. et Mme Rosaire Messier, Montréal; ses beaux-frères et belles-sœurs: M. et Mme Jean-Paul Trudeau, Granby; M. et Mme Laurent Trudeau, Montréal; M. et Mme Aurélien Grondin, Granby; M. et Mme Claude Caya, Granby; M. Fernand Pomerleau, Granby, ainsi que de nombreux neveux et nièces.



MÉNARD
(M. Léopold)

A Sherbrooke le 25 décembre 1979 à l'âge de 66 ans et 7 mois est décédé M. Léopold Ménard époux de Claire Rhéaume demeurant au 329, Principale, Granby. Les funéraires auront lieu vendredi le 28 décembre. Le convoi funéraire partira de la

Résidence Funéraire J.A.
Le Surr Inc.
située au 855 Principale,
Granby

pour se rendre à l'église Notre-Dame où le service sera célébré à 3 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les salons sont ouverts de 2 à 5 et 7 à 10 heures.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil, ses enfants: M. Mme Mario Ménard Granby M. Mme Serge Ménard Granby M. Mme Bertrand Fortin (Solange) Granby M. Mme Martial Ménard Granby. Ses petits-enfants: Nathalie, Martin et Francis Ménard et Anaïk Fortin, tous de Granby. Ses frères et sœurs, ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs: M. Mme Théodore Paquette (Médérise) Cowansville M. Mme Arthur Moison (Rose-Emma) Granby M. Mme Florimond Ménard Granby M. Mme Hermel Boucher (Robertine) St-Hilaire M. Mme Jean D'Amato (Lucienne) St-Hilaire M. Mme Wilfrid Lamarche (Rolande) Granby M. Mme Adrien Chaput (Jeannette) Granby Mme Léopold Mc Duff (Henriette) Eastman M. Mme Gérard Ménard Granby Mme André Daviau (Jeannine) Granby M. Mme Réal Lacroix (Madeleine) Guelph, On M. Maurice Pépin Laprairie Mme Gérard Maille Granby M. Mme Florent Rhéaume Granby M. Mme Gérald Gervais Granby M. Abel Rhéaume Cowansville M. Mme Jean-Claude Tremblay Granby M. Mme Lionel Rhéaume Québec M. Mme Guy Arès Granby. Ainsi que plusieurs neveux et nièces.



HIKEY
Mme Walter

A Montréal le 26 décembre 79, à l'âge de 74 ans est décédée Mme Yvonne Chagnon épouse de feu Walter Hikey demeurant à Granby. Les funéraires auront lieu lundi le 31 décembre à 10h. Le convoi funéraire partira des salons:

Salons FUNÉRAIRES
DRUMMOND
31 rue Drummond
Granby
Inhumation au cimetière Pinewood.

Elle laisse sa fille et son gendre, M. Mme Charles Emile Demay (Jeannine) Chateauguay, ses petits enfants, M. Mme Claude Sauvageau (Denise) Lachine, M. Mme Guy Bourguignon (Louise) de Montréal, M. Gérard Demay de Lasalle, son frère et belles-sœurs M. Mme Wilfrid Chagnon, Granby, Mme Jeanne Chagnon Granby, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

—1968: Raid d'un commando israélien sur l'aérodrome de Beyrouth, où 13 avions arabes sont détruits.

—1950: Les forces chinoises franchissent le 38ème parallèle, en Corée.

—1948: Assassinat de Nokrachi Pacha, Premier ministre égyptien.

—1908: Violent tremblement de terre en Calabre et en Sicile.

—1882: Sir Arthur Stanley Edington, astronome et physicien anglais (1882-1944).

—Woodrow Wilson, président des Etats-Unis (1856-1924).

—1972: Quatre fedayin arabes prennent six otages à l'ambassade d'Israël à Bangkok, qu'ils détiennent pendant 19 heures, avant de les libérer et de s'envoler à destination du Caïre.

—1970: Un tribunal mili-

taire de Burgos (Espagne) condamne à mort six séparatistes basques.

—1968: Raid d'un commando israélien sur l'aérodrome de Beyrouth, où 13 avions arabes sont détruits.

—1950: Les forces chinoises franchissent le 38ème parallèle, en Corée.

—1948: Assassinat de Nokrachi Pacha, Premier ministre égyptien.

—1938: L'Irak rompt les relations avec la France.

—1908: Violent tremblement de terre en Calabre et en Sicile.

—1882: Sir Arthur Stanley Edington, astronome et physicien anglais (1882-1944).

—Woodrow Wilson, président des Etats-Unis (1856-1924).

—1972: Quatre fedayin arabes prennent six otages à l'ambassade d'Israël à Bangkok, qu'ils détiennent pendant 19 heures, avant de les libérer et de s'envoler à destination du Caïre.

—1970: Un tribunal mili-

taire de Burgos (Espagne) condamne à mort six séparatistes basques.

—1968: Raid d'un commando israélien sur l'aérodrome de Beyrouth, où 13 avions arabes sont détruits.

—1950: Les forces chinoises franchissent le 38ème parallèle, en Corée.

—1948: Assassinat de Nokrachi Pacha, Premier ministre égyptien.

—1938: L'Irak rompt les relations avec la France.

—1908: Violent tremblement de terre en Calabre et en Sicile.

—1882: Sir Arthur Stanley Edington, astronome et physicien anglais (1882-1944).

—Woodrow Wilson, président des Etats-Unis (1856-1924).

—1972: Quatre fedayin arabes prennent six otages à l'ambassade d'Israël à Bangkok, qu'ils détiennent pendant 19 heures, avant de les libérer et de s'envoler à destination du Caïre.

—1970: Un tribunal mili-

taire de Burgos (Espagne) condamne à mort six séparatistes basques.

—1968: Raid d'un commando israélien sur l'aérodrome de Beyrouth, où 13 avions arabes sont détruits.

—1950: Les forces chinoises franchissent le 38ème parallèle, en Corée.

—1948: Assassinat de Nokrachi Pacha, Premier ministre égyptien.

—1938: L'Irak rompt les relations avec la France.

—1908: Violent tremblement de terre en Calabre et en Sicile.

—1882: Sir Arthur Stanley Edington, astronome et physicien anglais (1882-1944).

—Woodrow Wilson, président des Etats-Unis (1856-1924).

—1972: Quatre fedayin arabes prennent six otages à l'ambassade d'Israël à Bangkok, qu'ils détiennent pendant 19 heures, avant de les libérer et de s'envoler à destination du Caïre.

—1970: Un tribunal mili-

taire de Burgos (Espagne) condamne à mort six séparatistes basques.

—1968: Raid d'un commando israélien sur l'aérodrome de Beyrouth, où 13 avions arabes sont détruits.

—1950: Les forces chinoises franchissent le 38ème parallèle, en Corée.

—1948: Assassinat de Nokrachi Pacha, Premier ministre égyptien.

—1938: L'Irak rompt les relations avec la France.

—1908: Violent tremblement de terre en Calabre et en Sicile.

—1882: Sir Arthur Stanley Edington, astronome et physicien anglais (1882-1944).

—Woodrow Wilson, président des Etats-Unis (1856-1924).

—1972: Quatre fedayin arabes prennent six otages à l'ambassade d'Israël à Bangkok, qu'ils détiennent pendant 19 heures, avant de les libérer et de s'envoler à destination du Caïre.

—1970: Un tribunal mili-

taire de Burgos (Espagne) condamne à mort six séparatistes basques.

—1968: Raid d'un commando israélien sur l'aérodrome de Beyrouth, où 13 avions arabes sont détruits.

—1950: Les forces chinoises franchissent le 38ème parallèle, en Corée.

—1948: Assassinat de Nokrachi Pacha, Premier ministre égyptien.

—1938: L'Irak rompt les relations avec la France.

—1908: Violent tremblement de terre en Calabre et en Sicile.

—1882: Sir Arthur Stanley Edington, astronome et physicien anglais (1882-1944).

—Woodrow Wilson, président des Etats-Unis (1856-1924).

—1972: Quatre fedayin arabes prennent six otages à l'ambassade d'Israël à Bangkok, qu'ils détiennent pendant 19 heures, avant de les libérer et de s'envoler à destination du Caïre.

—1970: Un tribunal mili-

taire de Burgos (Espagne) condamne à mort six séparatistes basques.

—1968: Raid d'un commando israélien sur l'aérodrome de Beyrouth, où 13 avions arabes sont détruits.

—1950: Les forces chinoises franchissent le 38ème parallèle, en Corée.

—1948: Assassinat de Nokrachi Pacha, Premier ministre égyptien.

—1938: L'Irak rompt les relations avec la France.

—1908: Violent tremblement de terre en Calabre et en Sicile.

—1882: Sir Arthur Stanley Edington, astronome et physicien anglais (1882-1944).

—Woodrow Wilson, président des Etats-Unis (1856-1924).

—1972: Quatre fedayin arabes prennent six otages à l'ambassade d'Israël à Bangkok, qu'ils détiennent pendant 19 heures, avant de les libérer et de s'envoler à destination du Caïre.

—1970: Un tribunal mili-

taire de Burgos (Espagne) condamne à mort six séparatistes basques.

—1968: Raid d'un commando israélien sur l'aérodrome de Beyrouth, où 13 avions arabes sont détruits.

—1950: Les forces chinoises franchissent le 38ème parallèle, en Corée.

—1948: Assassinat de Nokrachi Pacha, Premier ministre égyptien.

—1938: L'Irak rompt les relations avec la France.

—1908: Violent tremblement de terre en Calabre et en Sicile.

—1882: Sir Arthur Stanley Edington, astronome et physicien anglais (1882-1944).

—Woodrow Wilson, président des Etats-Unis (1856-1924).

—1972: Quatre fedayin arabes prennent six otages à l'ambassade d'Israël à Bangkok, qu'ils détiennent pendant 19 heures, avant de les libérer et de s'envoler à destination du Caïre.

—1970: Un tribunal mili-

taire de Burgos (Espagne) condamne à mort six séparatistes basques.

—1968: Raid d'un commando israélien sur l'aérodrome de Beyrouth, où 13 avions arabes sont détruits.

—1950: Les forces chinoises franchissent le 38ème parallèle, en Corée.

—1948: Assassinat de Nokrachi Pacha, Premier ministre égyptien.

—1938: L'Irak rompt les relations avec la France.

—1908: Violent tremblement de terre en Calabre et en Sicile.

—1882: Sir Arthur Stanley Edington, astronome et physicien anglais (1882-1944).

—Woodrow Wilson, président des Etats-Unis (1856-1924).

—1972: Quatre fedayin arabes prennent six otages à l'ambassade d'Israël à Bangkok, qu'ils détiennent pendant 19 heures, avant de les libérer et de s'envoler à destination du Caïre.

—1970: Un tribunal mili-

taire de Burgos (Espagne) condamne à mort six séparatistes basques.

—1968: Raid d'un commando israélien sur l'aérodrome de Beyrouth, où 13 avions arabes sont détruits.

—1950: Les forces chinoises franchissent le 38ème parallèle, en Corée.

—1948: Assassinat de Nokrachi Pacha, Premier ministre égyptien.

—1938: L'Irak rompt les relations avec la France.

—1908: Violent tremblement de terre en Calabre et en Sicile.

—1882: Sir Arthur Stanley Edington, astronome et physicien anglais (1882-1944).

—Woodrow Wilson, président des Etats-Unis (1856-1924).

—1972: Quatre fedayin arabes prennent six otages à l'ambassade d'Israël à Bangkok, qu'ils détiennent pendant 19 heures, avant de les libérer et de s'envoler à destination du Caïre.

—1970: Un tribunal mili-

taire de Burgos (Espagne) condamne à mort six séparatistes basques.

—1968: Raid d'un commando israélien sur l'aérodrome de Beyrouth, où 13 avions arabes sont détruits.

—1950: Les forces chinoises franchissent le 38ème parallèle, en Corée.

—1948: Assassinat de Nokrachi Pacha, Premier ministre égyptien.

—1938: L'Irak rompt les relations avec la France.

—1908: Violent tremblement de terre en Calabre et en Sicile.

—1882: Sir Arthur Stanley Edington, astronome et physicien anglais (1882-1944).

—Woodrow Wilson, président des Etats-Unis (1856-1924).

—1972: Quatre fedayin arabes prennent six otages à l'ambassade d'Israël à Bangkok, qu'ils détiennent pendant 19 heures, avant de les libérer et de s'envoler à destination du Caïre.

—1970: Un tribunal mili-

taire de Burgos (Espagne) condamne à mort six séparatistes basques.

—1968: Raid d'un commando israélien sur l'aérodrome de Beyrouth, où 13 avions arabes sont détruits.

—1950: Les forces chinoises franchissent le 38ème parallèle, en Corée.

—1948: Assassinat de Nokrachi Pacha, Premier ministre égyptien.

—1938: L'Irak rompt les relations avec la France.

—1908: Violent tremblement de terre en Calabre et en Sicile.

—1882: Sir Arthur Stanley Edington, astronome et physicien anglais (1882-1944).

—Woodrow Wilson, président des Etats-Unis (1856-1924).

—1972: Quatre fedayin arabes prennent six otages à l'ambassade d'Israël à Bangkok, qu'ils détiennent pendant 19 heures, avant de les libérer et de s'envoler à destination du Caïre.

—1970: Un tribunal mili-

taire de Burgos (Espagne) condamne à mort six séparatistes basques.

—1968: Raid d'un commando israélien sur l'aérodrome de Beyrouth, où 13 avions arabes sont détruits.

—1950: Les forces chinoises franchissent le 38ème parallèle, en Corée.

—1948: Assassinat de Nokrachi Pacha, Premier ministre égyptien.

—1938: L'Irak rompt les relations avec la France.

—1908: Violent tremblement de terre en Calabre et en Sicile.

—1882: Sir Arthur Stanley Edington, astronome et physicien anglais (1882-1944).

Le jugement sur la loi 101 éclipsé par la question référendaire

Par Bernard Racine
De la Presse Canadienne

Le jugement de la Cour suprême sur la loi 101, par les répercussions qu'il aura, est probablement le fait marquant politique de l'année au Québec, mais il est loin d'avoir soulevé autant de commentaires passionnés que la question référendaire.

La formulation de la question et la décision de la Cour suprême du Canada sont les faits politiques marquants de 1979, qui a été une année riche en événements politiques.

D'après les juristes du gouvernement, le jugement de la Cour suprême rend obligatoire la rédaction dans les deux langues, non seulement des lois provinciales, mais aussi des règlements municipaux, scolaires et certains autres. Cette interprétation de la loi est niée par les libéraux qui affirment, sans cependant citer la source de cette opinion, que le jugement n'engage que les lois adoptées par l'Assemblée nationale.

Pour le moment, l'incertitude subsiste sur ce point, le débat sur le problème ayant été relégué au deuxième plan par la publication par le gouvernement, l'avant-dernier jour de la session, de la formulation de la question qui sera posée à la population lors du référendum.

La formulation de la question a été vivement critiquée par l'opposition et surtout par les libéraux qui la disent obscure, imprécise et frauduleuse. Elle est trop longue, a dit le chef libéral Clauzeux, et elle est trop ambiguë. La question donnera lieu, en mars, à un débat de 35 heures au cours duquel l'opposition pourra en faire une critique constructive.

Un député est décédé au cours de l'année et sept ont abandonné les libéraux qui ont ainsi renversé une tradition voulant qu'un électeur gauchiste de l'Union nationale. De sorte qu'on peut prévoir deux autres élections partielles au début de la nouvelle année.

M. Bellemare, qui était le doyen de l'Assemblée nationale, a abandonné la politique et M. Grenier s'en va tenter sa chance dans l'arène fédérale.

Le décès après seulement trois jours de maladie, du vice-président de l'Assemblée nationale Jean-Guy Cardinal a ouvert le comté de Prévost dès la fin de mars. Ancien challenger au titre de leader de l'Union nationale, M. Cardinal, après une absence de quelques années en Chambre, s'était fait réélire avec la Parti Québécois.

Peu après, les sièges de Jean-Talon et d'Argenteuil sont devenus vacants à quelques jours d'intervalle suite aux démissions de deux députés libéraux, MM. Raymond Garneau et Zoel Saindon. Par la suite, M. Fabien Roy, de Beauce-Sud, a quitté son siège pour s'en aller dans l'arène fédérale et le ministre Robert Burns a abandonné, pour raison de santé, son siège de MJE 'Arcy McGee Victoir

Goldbloom, en abandonnant la politique, a ouvert un sixième comté.

L'entrée en Chambre du chef libéral Claude Ryan a été jugée l'événement marquant du premier semestre de l'année. M. Ryan a immédiatement entrepris de donner une nouvelle image au parti libéral. C'est dans ce but qu'il a rendu publiques, en septembre, les nombreuses et sévères normes auxquelles devront se conformer à l'avenir les candidats de son parti, ce qui n'a pas été sans soulever de vives critiques parmi la vieille garde du parti.

La politique québécoise a connu un automne chaud alors que les événements importants se sont multipliés à l'Assemblée nationale.

En septembre, le député unioniste de Huntingdon Claude Dubois a quitté son parti pour se joindre aux libéraux.

Le premier ministre a effectué un important remaniement ministériel qui a affecté 10 ministres. Deux ministres, MM. Louis O'Neill, des Communications, et Rodrigue Tremblay, de l'Industrie et du Commerce, ont quitté le cabinet.

M. Tremblay a annoncé quelques jours plus tard qu'il prenait la tête d'un mouvement politique qui chercherait une troisième voie constitutionnelle, entre le statu quo et la souveraineté-association.

Le chef de l'Union nationale Rodrigue Biron a annoncé de son côté qu'il cherchera à regrouper dans son parti les forces de droite au Québec en vue d'en faire un parti conservateur provincial. Le congrès de fondation de la nouvelle force politique sera tenu après le référendum et les participants pourront choisir de conserver au nouveau parti le nom de l'Union nationale ou d'en choisir un autre. M. Biron a annoncé que les participants à ce congrès devront aussi se choisir un chef et qu'il ne serait pas candidat à ce poste.

Le parti libéral a établi un record en devenant le premier parti politique au Québec à recueillir une aussi forte somme au cours d'une campagne de souscription: \$3 millions.

Dans l'espoir de relancer le parti créditiste, M. Jean-Paul Poulin a annoncé qu'il accordera une adhésion gratuite au parti restructuré aux 10,000 premières personnes qui en feront la demande. On ignore encore le résultat de l'opération.

Le gouvernement a publié son Livre blanc sur la souveraineté-association qui a aussi fait couler beaucoup d'encre et qui a obtenu un succès de librairie foudroyant.

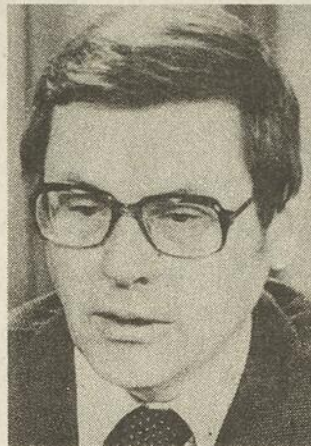
Enfin, lorsque Mme Denise Leblanc, députée péquiste des Îles-de-la-Madeleine, a donné naissance à une fille en avril, elle a écrit une page d'histoire en devenant le premier député du Commonwealth à donner naissance à un enfant pendant qu'elle siégeait dans une assemblée législative.

Des "erreurs" qui ont coûté de \$500 à \$800 millions L'Hydro-Manitoba blâmé pour des décisions prises en 1970

WINNIPEG (PC) — Après deux ans de recherches, une commission d'enquête a blâmé l'Hydro-Manitoba, jeudi, pour des décisions prises en 1970, sous un gouvernement néo-démocrate.

La commission, qui était dirigée par M. George E. Tritschler, ancien juge en chef de la Cour du banc de la reine du Manitoba, a coûté \$1,350,000. Elle constituait la réalisation d'une promesse de l'actuel premier ministre progressiste-conservateur Sterling Lyon, faite au cours de la campagne électorale de 1977.

Selon cette commission, l'Hydro-Manitoba a mal agi



M. Donald CRAIK, ministre responsable de l'Hydro-Manitoba dans l'actuel gouvernement.

en décidant de former un réservoir au lac Winnipeg et de construire la centrale hydro-électrique de Jenpeg.

Pour l'ancien juge Tritschler, ces décisions n'ont pas aidé à "promouvoir l'économie et l'efficacité". Elles se sont même soldées par "un désastre économique".

Deux présidents

La commission a critiqué le président d'alors de l'Hydro-Manitoba, M. David Cass-Beggs, ainsi que son successeur, M. Leonard Bateman.

La commission a signalé que l'Hydro-Manitoba a maintenant des surplus d'é-

lectricité qu'elle ne peut transporter à cause du manque de lignes à haut voltage.

A la suite de la publication de ce rapport, le ministre responsable de l'Hydro-Manitoba, M. Donald

Craik, a affirmé que les mauvaises décisions de 1970 avaient fait perdre de \$500 à \$800 millions aux contribuables.

Cette question fait d'ailleurs l'objet de vifs débats au Manitoba depuis près d'une décennie.

Murray et Lightfoot:

Les meilleurs de la décennie

TORONTO (PC) — Anne Murray et Gordon Lightfoot ont été nommés les meilleurs interprètes sur disque au Canada pour la décennie 70, à la suite d'un relevé de la Canadian Recording Industry Association et de la Canadian Academy of Recording Arts and Sciences.

Les résultats rendus publics jeudi citent également les Guess Who come groupe canadien de la décennie.

Selon le président des deux organisations, M. Brian Robertson, les gagnants ont été choisis par l'analyse des listes de disques qui se sont le mieux vendus et par une enquête auprès de ses membres.

Edmonton devenue capitale des vols des cartes de crédit

EDMONTON (PC) — Les vols de cartes de crédit sont tellement répandus à Edmonton que, il y a un an, le service de police de cette ville a été l'un des premiers au pays à former une brigade spécialisée dans ce genre de fraude.

Le détective Tom Flesman, de cette escouade, a déclaré qu'il faisait personnellement enquête sur environ 30 cas de fraude par mois, comprenant des transactions de \$30,000 à \$40,000.

M. Stan Peddie, de la Banque royale, a dit que de 800 à 1,700 cas de pertes ou de vols de cartes de crédit étaient signalés chaque mois à cette banque.

M. Doug Simmonds, de la Banque de commerce canadienne impériale, a blâmé la négligence des détenteurs de cartes, qui les laissent dans les boîtes à gants de leur voiture ou dans la poche de leur manteau.

Deux jours

La vie d'une carte de crédit volée est d'environ deux jours, selon le détective Flesman. La victime doit payer un maximum de

\$50 des achats faits par le voleur, à partir du moment où elle a signalé le vol à la compagnie.

Le policier a donné ces quelques conseils:

— Conservez toujours votre carte de crédit sur vous.

— Inscrivez son numéro dans un endroit sûr, afin de pouvoir le donner à la compagnie après un vol.

— Ne prêtez votre carte à personne.

— À la date d'expiration, coupez la carte en morceaux avant de la jeter.

Cette semaine
L'Hôtel de la Vallée de South Stukely
Gaétan Beauregard
et son ensemble
jeudi-vendredi-samedi
Un spectacle à ne pas manquer

La saleté
est le propre
des négligeants

Un gros lot de plus de \$100 000
chaque vendredi

6/36

HOTEL ROXTON POND présente



CLAUDINE
BENOIT
artiste de
renommée
mondiale

Sera la grande vedette
les 28-29-30 décembre

L'orchestre les BAOBAB

est de retour pour le
plus grand plaisir de
nos clients

BONNE ANNEE A TOUS

Sous l'habile direction de
JEAN-LOUIS

CELEBRONS LE NOUVEL AN

Bienvenue en 1980

à notre party du Jour de l'An.

Nous vous promettons une soirée et une nuit de plaisir

LUNDI SOIR 31 DEC. 1979

Passez la nuit du
Jour de l'An avec nous.
Buffet froid, champagne,
danse, chapeau,
balounes, serpents, etc.

5⁰⁰

par personne

Réservez dès maintenant
votre billet
d'entrée 372-7764 -
372-3411

DISCOTHÈQUE
Shop 27

Le party débute à 8h.p.m. Nous
fournissons la musique - Vous
devez de fournir la joie et
le rire.



C'EST LA QUE ÇA FÊTE
Le Cafi Terrasse
GRANBY
Le 5@7
du lundi
au vendredi
Tenue de ville
obligatoire

PROULX
et
DUPUIS
27 au 31 déc.
2-3-4-5 janv. 80

Le Cafi Terrasse
CARREFOUR 100
PLACE HAUTE-VILLE
Angle St-Jacques et Principale
Granby, Quc.
Tél.: (514) 372-9999

VEILLEE DU JOUR DE L'AN FESTIN

FESSE de BOEUF - VIN - FRUITS DE
MER - BAR à SALADE à VOLONTE -
BUFFET FROID

SOUPER DANSANT avec ORCHESTRE

Repas: de 7h. à 10h. Musique à partir de 8:30h.

LUNDI SOIR - 31 DEC. - \$25.00 p.p.

RESERVEZ MAINTENANT!

DU JEUDI AU DIMANCHE
A CHAQUE FIN DE SEMAINE
au "PUB"

ANDREE BERNARD
CHANSONNIER

en Vedette jusqu'au 13 janvier

AUBERGE des CARREFOURS
111, Place J.J. Bertrand
COWANSVILLE * 263-7331

**CAFE
OUVERT**
24 hrs par JOUR

Salle à manger
Salle de réception